

# Mullos kuilvoerzaag

Gebruiksaanwijzing en onderdelenlijsten

# Trioliet Siloentnahmesägegerät

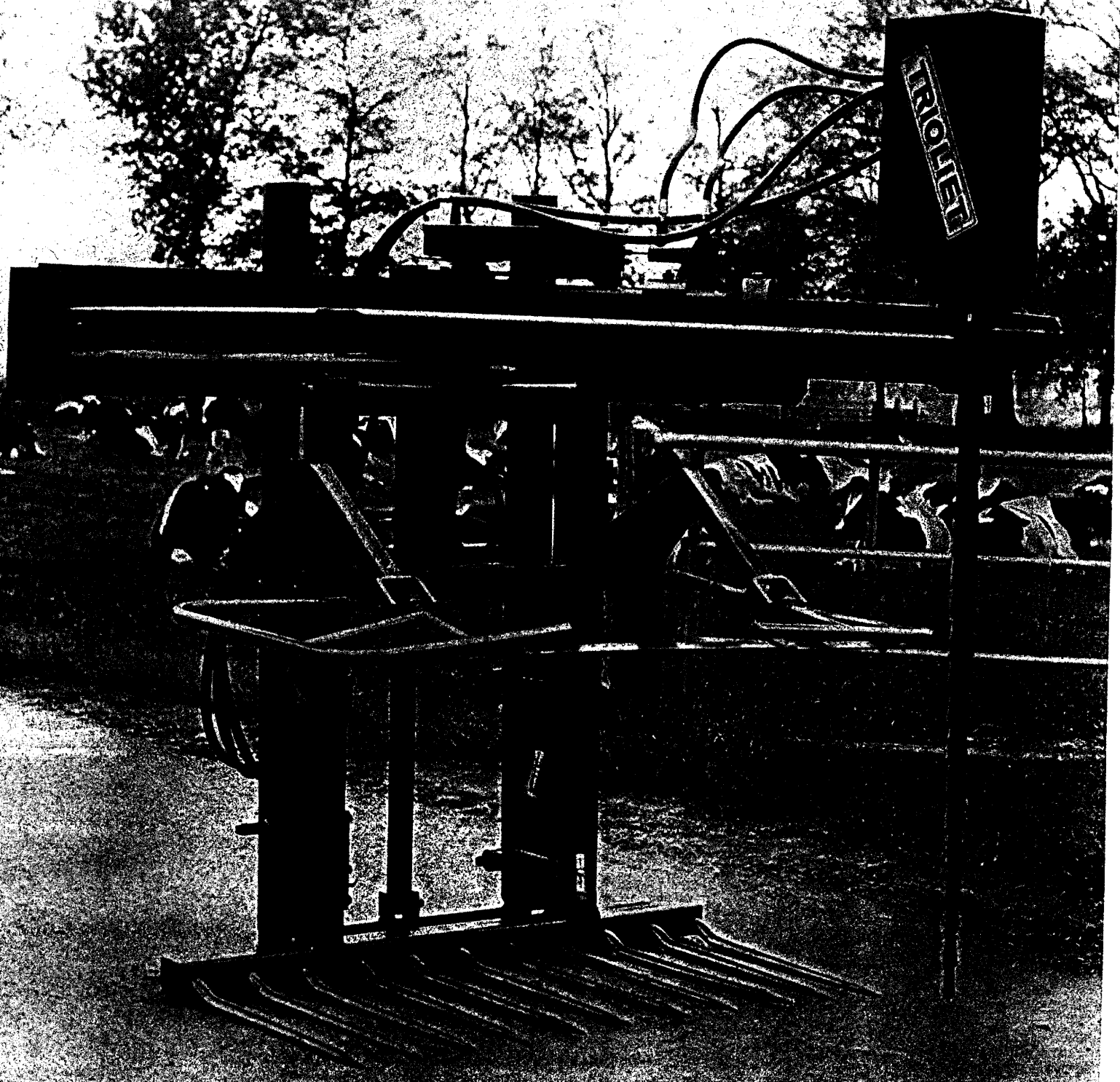
Betriebsanleitung und Ersatzteillisten

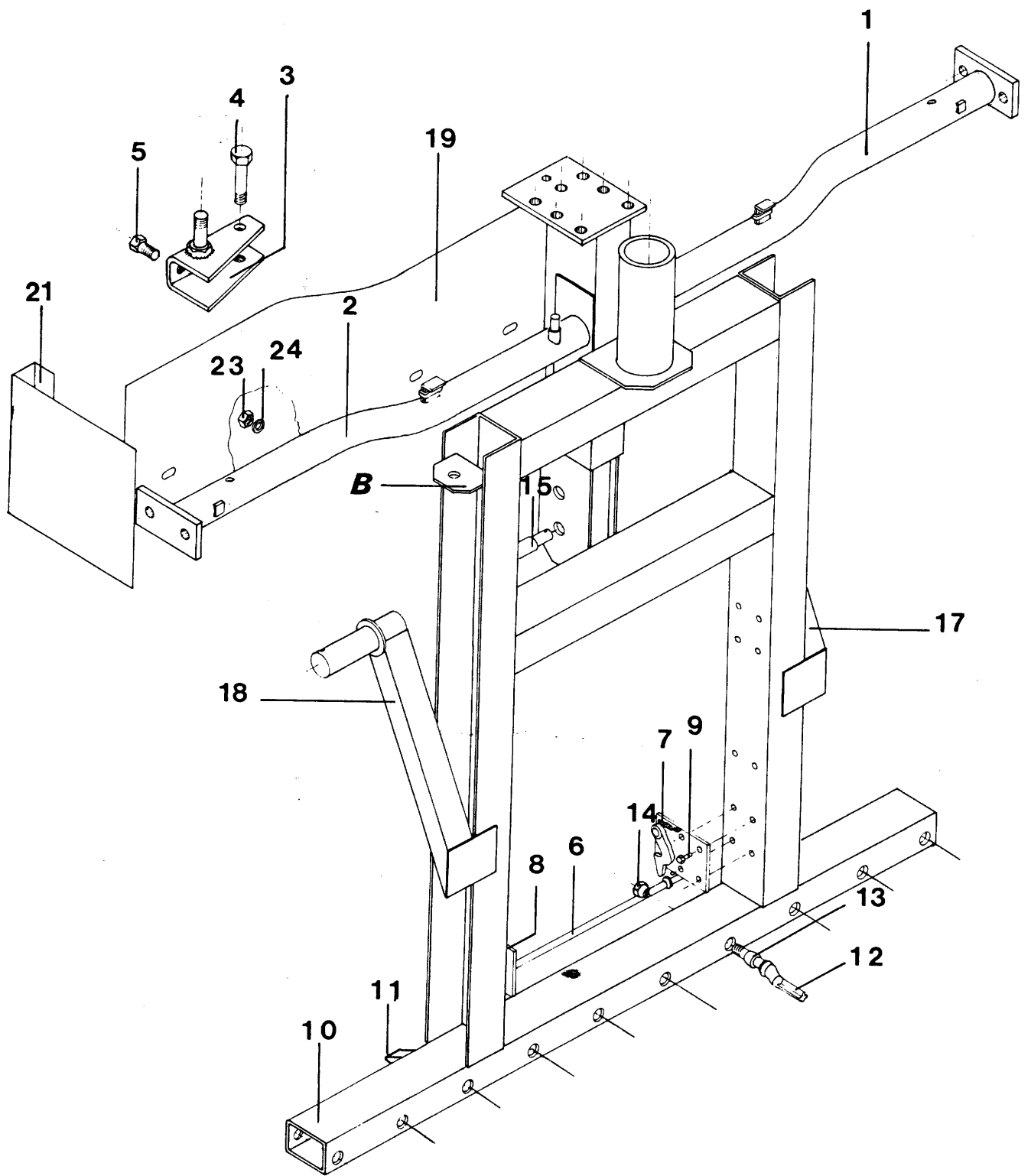
# Trioliet Silagesaw

Instructions and spare lists

# Trioliet Desileuse à scie

Instructions et listes des pièces



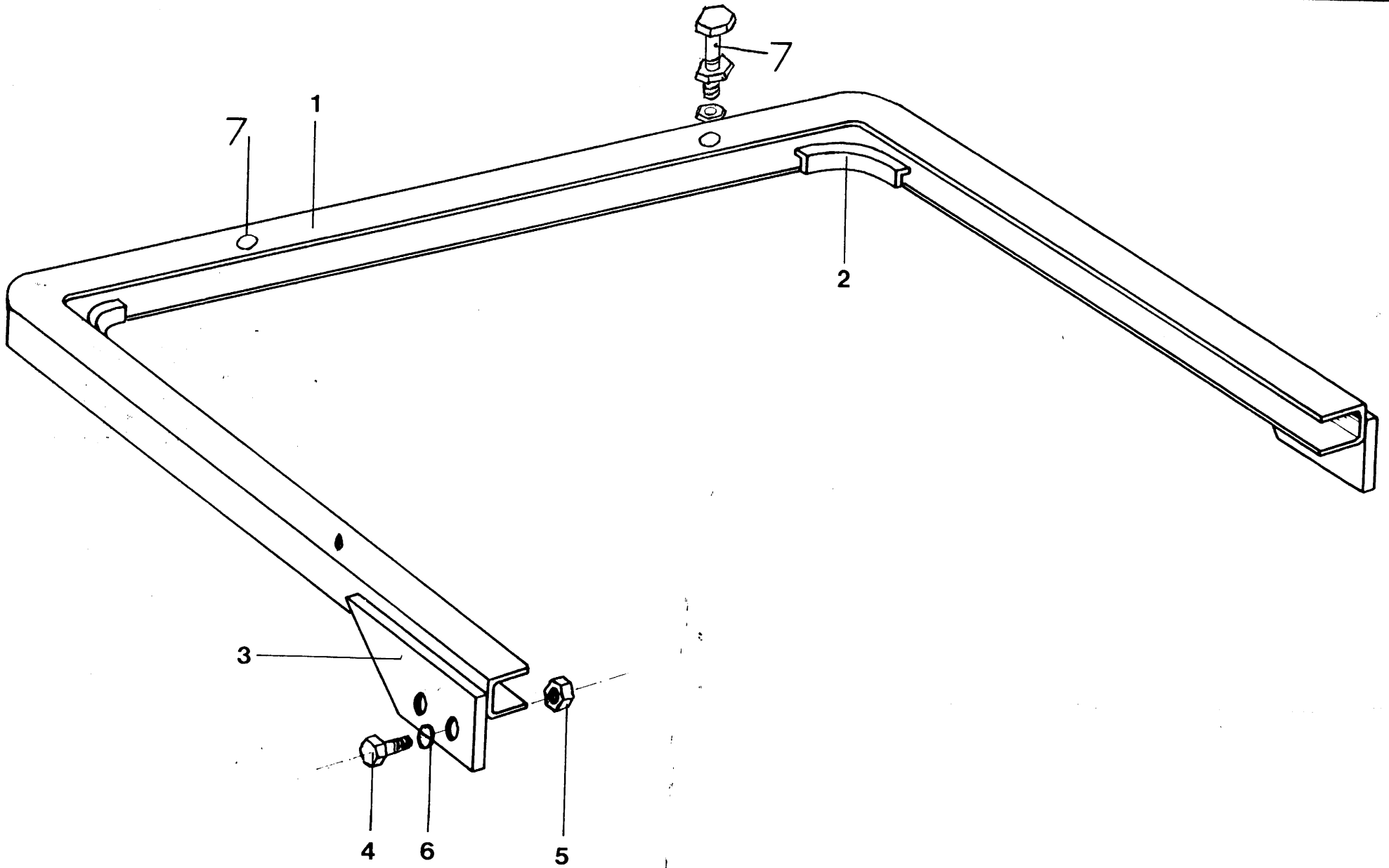


Afb. 21

FRAME  
 RAHMEN  
 FRAME  
 SOMMET

FRAME		RAHMEN		FRAME		SOMMET	
Nummer Nummer Number Numéro	Benaming	Benennung	Description	Description	Tekening no. Zeichnung-Nr. Drawing no. Dessin no.		
304301	Steunbalk links, compleet	Stützbalken links, komplett	Fastening beam, left, complete	Poutre à support, à gauche, complète	2.13.01.01.00		
304302	Steunbalk rechts, compleet	Stützbalken rechts, komplett	Fastening beam, right, complete	Poutre à support, à droite, complète	2.13.01.02.00		
	Spanner, compleet, bestaande uit delen 3, 4 en 5	Spanner, komplett, bestehend aus Teil 3, 4 und 5	Stretcher, complete, consisting of parts 3, 4 and 5	Tendreur, complète, consistant des parties 3, 4 et 5	3.13.05.01.00		
304303	Spanner, U-stuk	Spanner, U-Stück	Stretcher, U-piece	Tendreur	3.13.05.01.01		
304304	Bout M 12 x 85	Bolzen M 12 x 85	Bolt M 12 x 85	Boulon M 12 x 85			
304305	Bout M 12 x 50 + zekeringsmoer M 12	Bolzen M 12 x 50 + Sicherungsmutter M 12	Bolt M 12 x 50 + fastening nut M 12	Boulon M 12 x 50 + écrou de blocage M 12			
	Automatische aankoppeling, compleet, bestaande uit delen 6, 7 en 8	Autom. Kupplungsvorrichtung, komplett, bestehend aus Teil 6, 7 en 8	Autom. coupling, complete, consisting of parts 6, 7 and 8	Accouplement automatique, consistant des parties 6, 7 et 8	2.13.10.00.00		
304306	Koppelas	Kuppelachse	Coupling shaft	Arbre d'accouplement	3.02.06.02.00		
304307	Koppelmechanisme, links	Kupplungsvorrichtung, links	Coupling mechanism, left	Mécanisme d'accouplement à gauche	2.13.10.01.00L		
304308	Koppelmechanisme, rechts	Kupplungsvorrichtung, rechts	Coupling mechanism, right	Mécanisme d'accouplement à droite	2.13.10.01.00R		
304309	Bout M 12 x 35	Bolzen M 12 x 35	Bolt M 12 x 35	Boulon M 12 x 35			
304310	Onderbalk	Unterbalken	Lower beam	Poutre au-dessous			
304311	Steun (2 stuks)	Stütze (2 Stück)	Support (2 pieces)	Support (2 pièces)			
	Tand, compleet, bestaande uit delen 12, 13 en 14	Zinke, komplett, bestehend aus Teil 12, 13 en 14	Tine, complete, consisting of parts 12, 13 and 14	Dent, complet, consistant des parties 12, 13 et 14			
304312	Tand	Zinke	Tine	Dent			
304313	Conische excenterbus	Kon. Excenterbüchse	Conical eccentric box	Baue à quillocher conique			
304314	Tandmoer	Zinkemutter	Tine-nut	Ecrou de dent			
304315	Top-pen	Scheitel-Bolzen	Top-pin	Cheville au sommet			
304317	Steunkoker, links	Stützbehälter, links	Support case, left	Tuyeau à support, à gauche	1.13.01.03.00		
304318	Steunkoker, rechts	Stützbehälter, rechts	Support case, right	Tuyeau à support, à droite	1.13.01.04.00		
304319	Afscherming, rechts	Schutzschild, rechts	Protecting shield, right	Bouclier de protection, à droite	1.13.01.00.15		
304320	Afscherming, links	Schutzschild, links	Protecting shield, left	Bouclier de protection, à gauche	1.13.01.00.14		
304321	Hoek afscherming, rechts	Winkelschutzschild, rechts	Corner protecting shield right	Bouclier de prot. de coin à droite	1.13.01.00.17		
304322	Hoek afscherming, links	Winkelschutzschild, links	Corner protecting shield left	Bouclier de prot. de coin à gauche	1.13.01.00.16		
304323	Moer M 10	Mutter M 10	Nut M 10	Ecrou M 10			
304324	Veerring M 10	Federring M 10	Spring washer M 10	Rondelle „grower“ M 10			
304325	Zaagbescherming	Sägeschutz	Saw protection	Protection de scie	3.13.01.00.05		
304326	Tanden bescherming	Zinkenschutz	Tine protection	Protection de dent	3.13.01.00.06		

Afb. 22

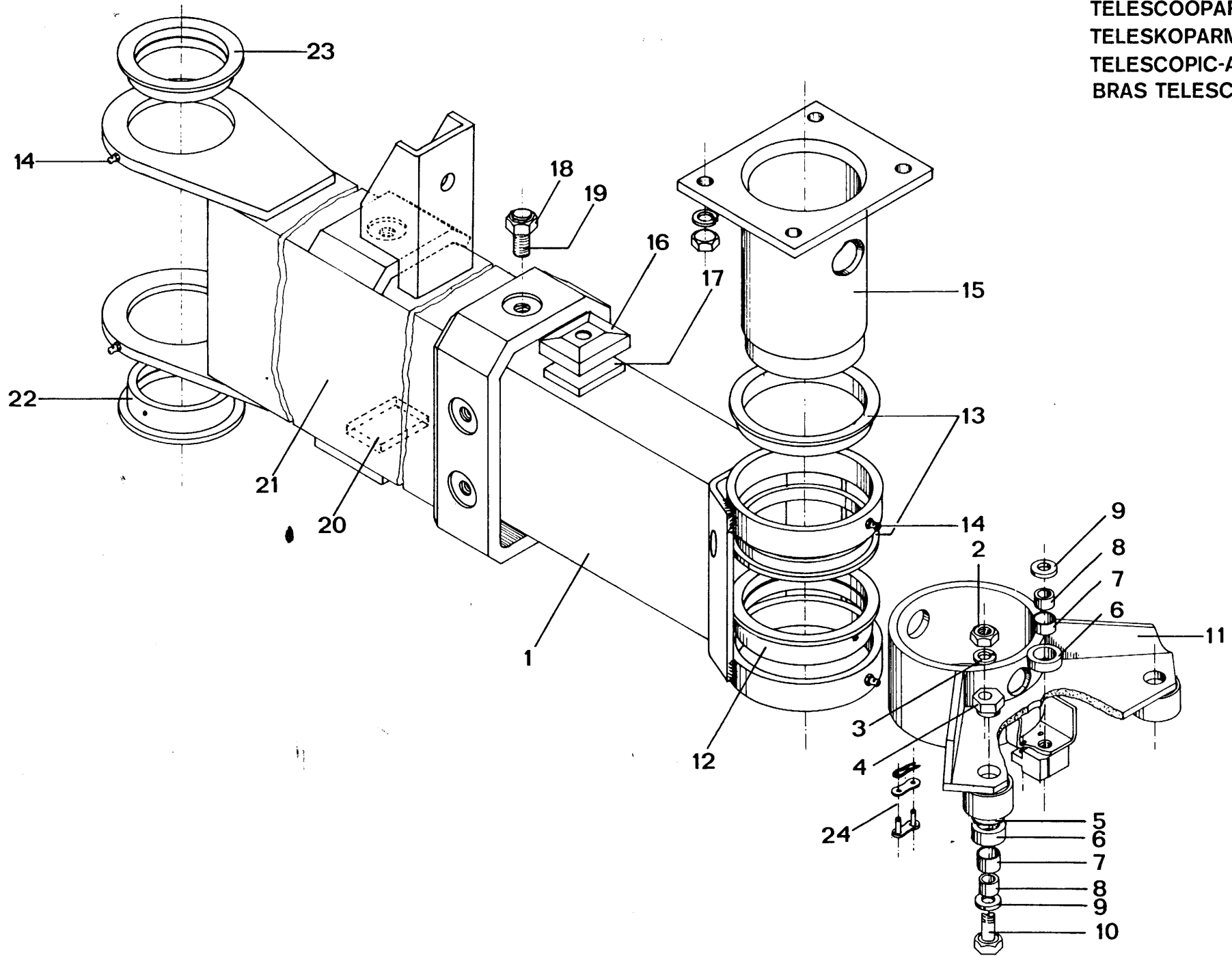


GELEIDERAAM  
FÜHRUNGSRAHMEN  
GUIDING FRAME  
SOMMET TOURNANT

GELEIDERAAM		FÜHRUNGSRAHMEN		GUIDING FRAME		SOMMET TOURNANT	
Nummer Nummer Number Numéro	Benaming	Benennung	Description	Description	Tekening no. Zeichnung-Nr. Drawing no. Dessin no.		
304501	Raam, compleet	Rahmen, komplett	Frame, complete	Sommet complète	1.13.02.00.00		
304502	Hoekstrip	Eckstreifen	Cornerstrip	Eande à coin	4.13.02.01.00		
304503	Bevestigingssteun	Befestigungsstück	Fastening support	Support à fixation	4.13.02.00.07		
304504	Bout M 16 x 50 — 8.8	Bolzen M 16 x 50 — 8.8	Bolt M 16 x 50 — 8.8	Boulon M 16 x 50 — 8.8			
304505	Moer M 16 — 8.8	Mutter M 16 — 8.8	Nut M 16 — 8.8	Ecrou M 16 — 8.8			
304506	Veerring M 16	Federring M 16	Spring washer M 16	Rondelle „grower“ M 16			

304501/A Raam 2105

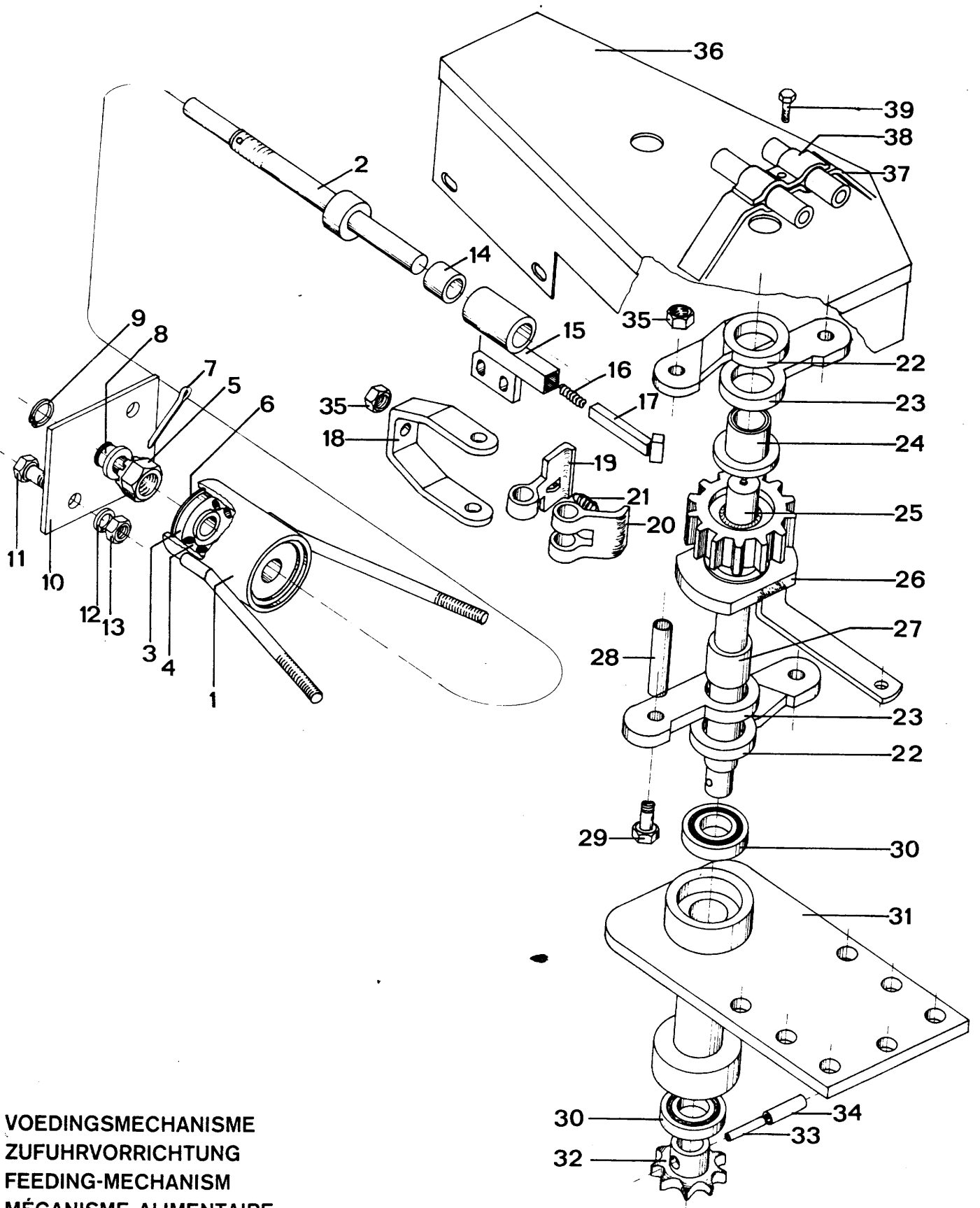
TELESCOOPARM  
TELESKOPARM  
TELESCOPIC-ARM  
BRAS TELESCOPIQUE



Afb. 23

TELESCOOPARM		TELESKOPARM		TELESCOPIC-ARM		BRAS TELESCOPIQUE	
Nummer Number Numéro	Benaming	Benennung	Description	Description		Tekening no. Zeichnung-Nr. Drawing no. Dessin no.	
304701	Binnenbalk, compleet	Innenbalken, komplett	Inner beam complete	Poutre intérieure complète			
304702	Moer M 12 — 8.8	Mutter M 12 — 8.8	Nut M 12 — 8.8	Ecrou M 12 — 8.8		1.13.03.02.00	
304703	Veerring M 12	Federring M 12	Spring washer M 12	Rondelle „Grower“ M 12			
304704	Stelring, excentrisch (2x)	Verstellscheibe, exzentrisch (2x)	Adjustment nut, eccentric (2x)	Disque de réglage, excentrique (2x)		4.13.03.00.05	
304705	Konische afstandring	Kon. Distanzbüchse	Conical distance tube	Douille d'écartement conique		4.13.03.00.04	
304706	Rol (3x)	Rolle (3x)	Roller (3x)	Galet de roulement (3x)		4.13.03.00.09	
304707	Lagerbus	Lagerbüchse	Bearing-bush	Bague à palier		4.13.03.00.11	
304708	Buisje	Rohr	Pipe	Tube		4.13.03.00.10	
304709	Stuifring M 12	Scheibe M 12	Plain washer M 12	Rondelle plate M 12			
304710	Bout M 12 x 65 — 8.8	Bolzen M 12 x 65 — 8.8	Bolt M 12 x 65 — 8.8	Boulon M 12 x 65 — 8.8			
304711	Stuurstuk compleet	Steuerstück komplett	Guiding piece, complete	Pièce de guide, complète		2.13.03.04.00	
304712	Glijlager-ring	Gleitlager-ring	Glide-bearing ring	Bague de palier		4.13.03.00.01	
304713	Glijlager-ring	Gleitlager-ring	Glide-bearing ring	Bague de palier		4.13.03.00.02	
304714	Vetnipper M 6 x 1,5	Schmiernipper M 6 x 1,5	Grease nipple M 6 x 1,5	Graisneur M 6 x 1,5			
304715	Draaibus	Drehbüchse	Rotation bush	Bague de rotation		2.13.03.03.00	
304716	Houder (7x)	Lagergehäuse (7x)	Bearing case (7x)	Boîte de palier (7x)		3.13.03.00.03	
304717	Glijlager-blok (7x)	Gleitlager-blok (7x)	Glide bearing block (7x)	Billot à glissement (7x)		4.13.03.00.06	
304718	Moer M 16 — 8.8	Mutter M 16 — 8.8	Nut M 16 — 8.8	Ecrou M 16 — 8.8			
304719	Stelschroef M 16 x 30, DIN 913	Stellschraube M 16 x 30, DIN 913	Socket screw M 16 x 30, DIN 913	Vis d'arrêt M 16 x 30, DIN 913			
304720	Glijlager-blok (1x)	Gleitlager-blok (1x)	Glide bearing block (1x)	Billot à glissement (1x)		4.13.03.00.10	
304721	Buitenkoker compleet	Aussenbalken komplett	Outer beam, complete	Poutre au dehors complète		0.13.03.01.00	
304722	Glijlager-ring	Gleitlager-ring	Glide-bearing ring	Bague de palier		4.09.03.02.01	
304723	Glijlager-ring	Gleitlager-ring	Glide-bearing ring	Bague de palier		4.09.03.00.03	
304724	Verbindingsschakel ¾'' x ½''	Verbindungsglied ¾'' x ½''	Joining link ¾'' x ½''	Anneau à raccord ¾'' x ½''			

304701A = Binnenbalk 2106

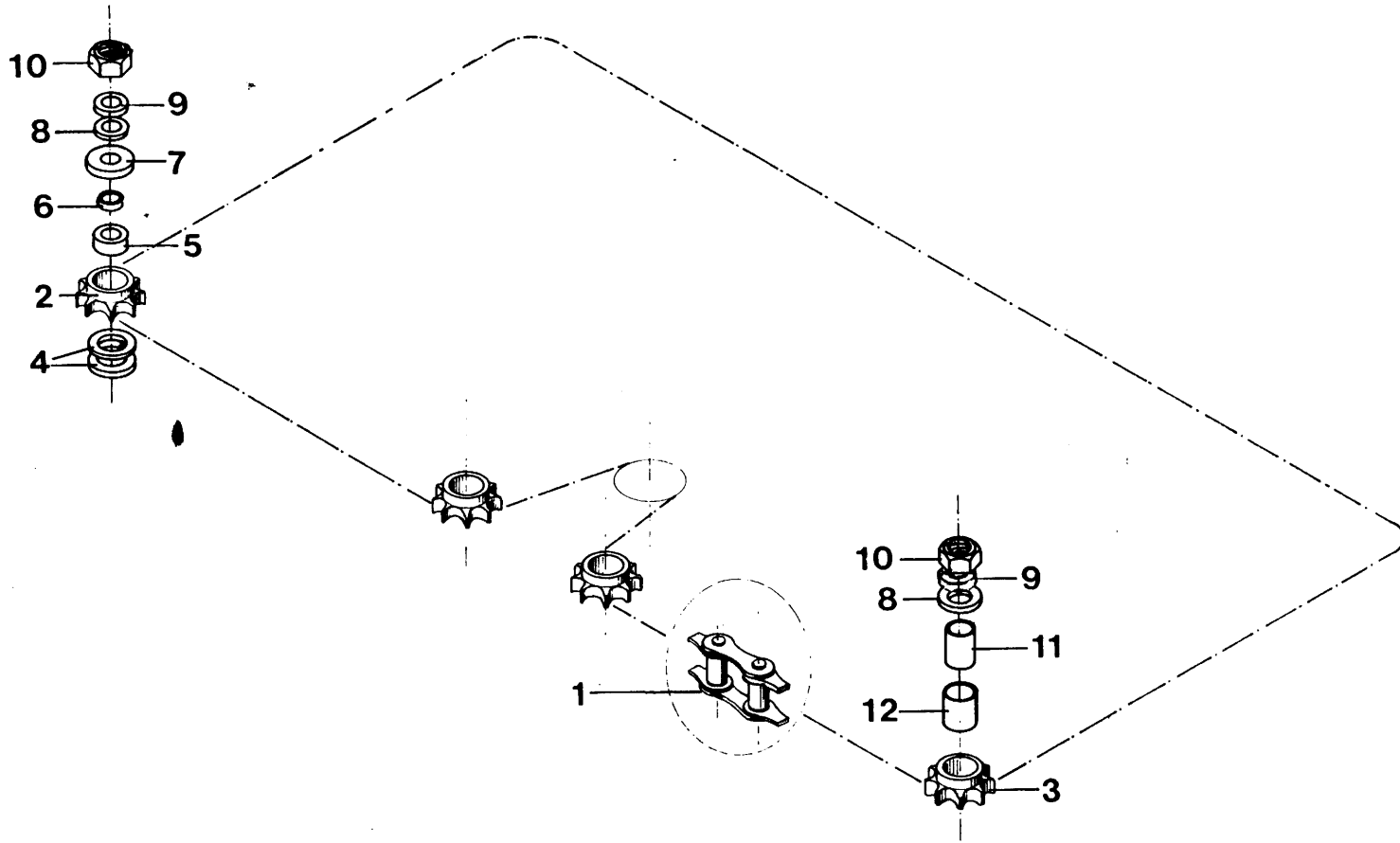


VOEDINGSMECHANISME  
 ZUFUHRVORRICHTUNG  
 FEEDING-MECHANISM  
 MÉCANISME ALIMENTAIRE

Afb. 24

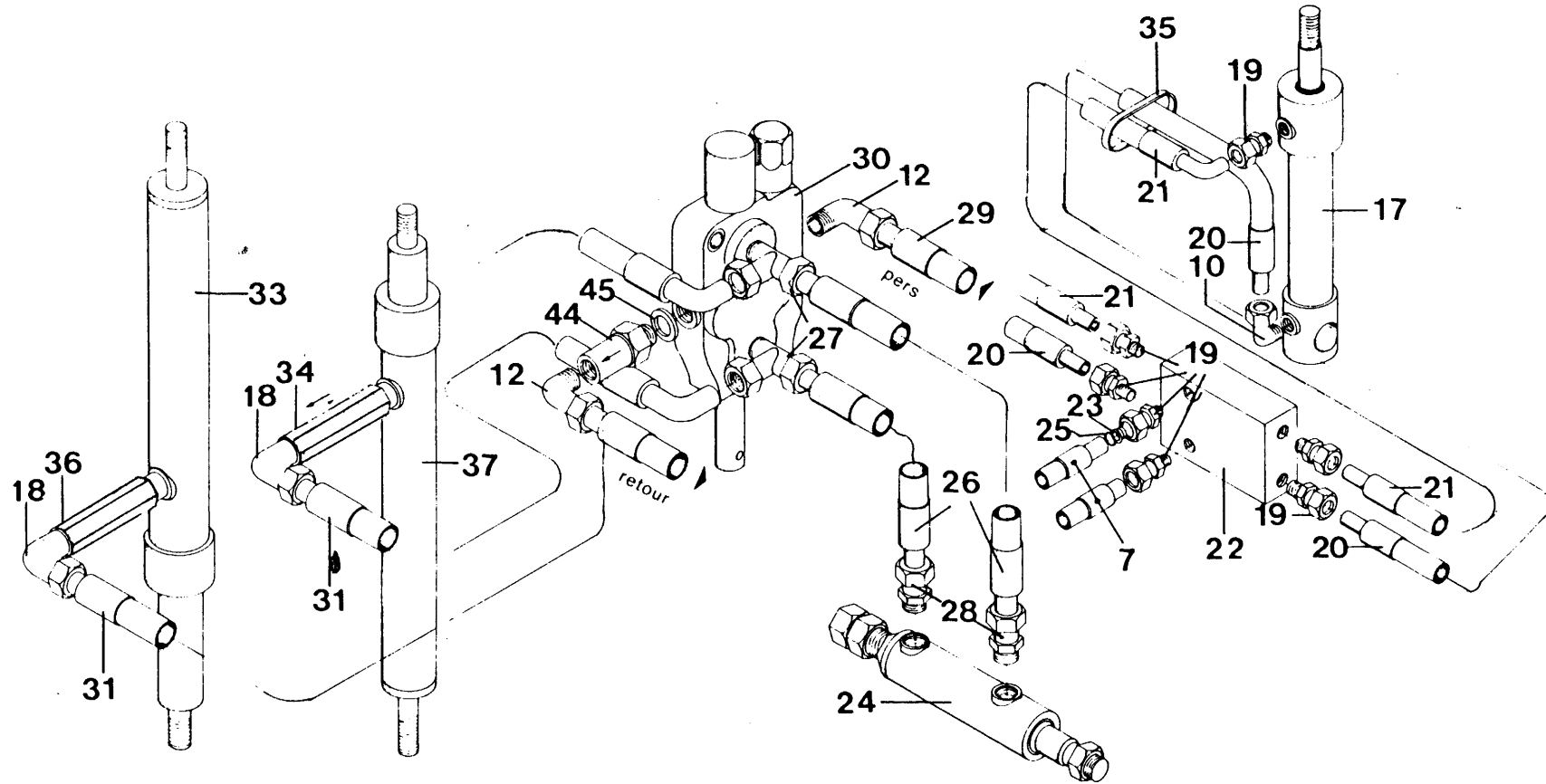


VOEDINGSMECHANISME		ZUFUHRVORRICHTUNG	FEEDING-MECHANISM	MÉCANISME ALIMENTAIRE	
Nummer Nummer Number Numéro	Benaming	Benennung	Description	Description	Tekening no. Zeichnung-Nr. Drawing no. Dessin no.
304900	Druk/trek-element, compleet, bestaande uit 1 t/m 7	Druck/Zug Element, komplett, bestehend aus 1 bis 7	Push/draw unit, complete consisting of part 1 to 7	Pièce de pression/traction, complète consistant des no 1 à 7	
304901	Druk/trek-element	Druck/Zug Element	Push/draw unit	Pièce de pression/traction	3.13.04.02.00
304902	As, compleet	Achse, komplett	Axis complete	Axe complète	3.13.04.21.00
304903	Geleidebus	Rührungsbüchse	Guiding bush	Douille de guidage	3.13.04.22.00
304904	Drukveer	Druckfeder	Push-spring	Ressort de pression	4.09.04.02.01
304905	Kroonmoer M 20	Kronenmutter M 20	Castellated nut M 20	Ecrou ornelé M 20	4.09.04.02.02
304906	Seegerring 70 x 2,5 DIN 472	Seegerring 70 x 2,5 DIN 472	Circlip 70 x 2,5 DIN 472	Circlip 70 x 2,5 DIN 472	
304907	Splitpen 4 x 40 88240	Splint 4 x 40	Split-pin 4 x 40	Clavette d'arrêt 4 x 40	
304908	Lagerbus	Lagerbuchse	Bearing bush	Bague à palier	4.13.04.00.01
304909	Seegerring 25 x 1,2 DIN 471	Seegerring 25 x 1,2 DIN 471	Circlip 25 x 1,2 DIN 471	Circlip 25 x 1,2 DIN 471	
304910	Lagerringplaat	Lagerstreifen	Bearing strip	Bande à palier	4.13.04.00.02
304911	Bout M 8 x 20	Bolzen M 8 x 20	Bolt M 8 x 20	Boulon M 8 x 20	
304912	Veerring M 8	Federring M 8	Spring washer M 8	Rondelle „grower“ M 8	
304913	Moer M 8	Mutter M 8	Nut M 8	Ecrou M 8	
304914	Lagerbus	Lagerbuchse	Bearing bush	Bague à palier	4.09.04.03.03
304915	Steunblok	Stützklötz	Supporting block	Bloc de support	4.09.04.20.00
304916	Veer	Feder	Spring	Ressort	4.09.04.03.02
304917	Vergrendelpal	Sperrklinken	Locking pawl	Cliquet d'arrêt	4.09.04.03.01
304918	Palbeugel	Sperrklinkenbügel	Pawl bow	Anse-cliquet	4.13.04.04.03
304919	Binnenpal	Innen Sperrklinken	Inside pawl	Cliquet intérieur	4.09.04.04.05
304920	Buitenpal	Aussen Sperrklinken	Outside pawl	Cliquet extérieur	4.09.04.04.04
304921	Veer	Feder	Spring	Ressort	4.09.04.04.06
304922	Palhouder, krom	Sperrklinkenhalter, krumm	Pawl-holder, bent	Porte-cliquet, courbé	4.13.04.04.11
304923	Palhouder, recht	Sperrklinkenhalter, recht	Pawl-holder, straight	Porte-cliquet, droit	4.13.04.04.10
304924	Lagerbus	Lagerbuchse	Bearing bush	Bague à palier	4.09.04.04.01
304925	As + Palwiel	Achse + Sperr-Rad	Axis + ratched wheel	Axe + roue à cliquet	4.13.04.24.00
304926	Vergrendelplaat	Sperrscheibe	Locking disc	Disque d'arrêt	3.13.04.26.00
304927	Lagerbus	Lagerbuchse	Bearing bush	Bague à palier	4.13.04.04.02
304928	Buisje	Rohr	Pipe	Tube	4.13.04.04.09
304929	Bout M 12 x 85	Bolzen M 12 x 85	Bolt M 12 x 85	Boulon M 12 x 85	
304930	Kogellager 6006 2RS	Kugellager 6006 2RS	Roller bearing 6006 2RS	Palier à billes 6006 2RS	
304931	Ratellagering	Sperrwerktagerring	Ratchet bearing	Palier de cliquet	3.09.04.23.00
304932	Kettingwiel 3/4" 10-tands	Kettenrad 3/4" , Z = 10	Chain wheel 3/4" , Z = 10	Roue à chaîne, Z = 10	4.09.04.04.07
304933	Spanstift 5x 40 DIN 1481	Federnder Stift 5x 40 DIN 1481	Spring pin 5 x 40 DIN 1481	Goujon de ressort 5 x 40 DIN 1481	
304934	Spanstift 8x 40 DIN 1481	Federnder Stift 8x 40 DIN 1481	Spring pin 8 x 40 DIN 1481	Goujon de ressort 8 x 40 DIN 1481	
304935	Moer M 12	Mutter M 12	Nut M 12	Ecrou M 12	
304936	Beschermkap	Schutzkappe	Protecting-hood	Chapeau de protection	1.13.04.05.00
304937	Slangklem onder	Unter Schlauchklemmen	Lower hose clamp	Collier de tuyeau au dessous	4.13.04.05.02
304938	Slangklem	Schlauchklemmer	Upper hose clamp	Collier de tuyeau	4.13.04.05.03
304939	Bout M 8	Bolzen M 8	Bolt M 8	Boulon M 8	



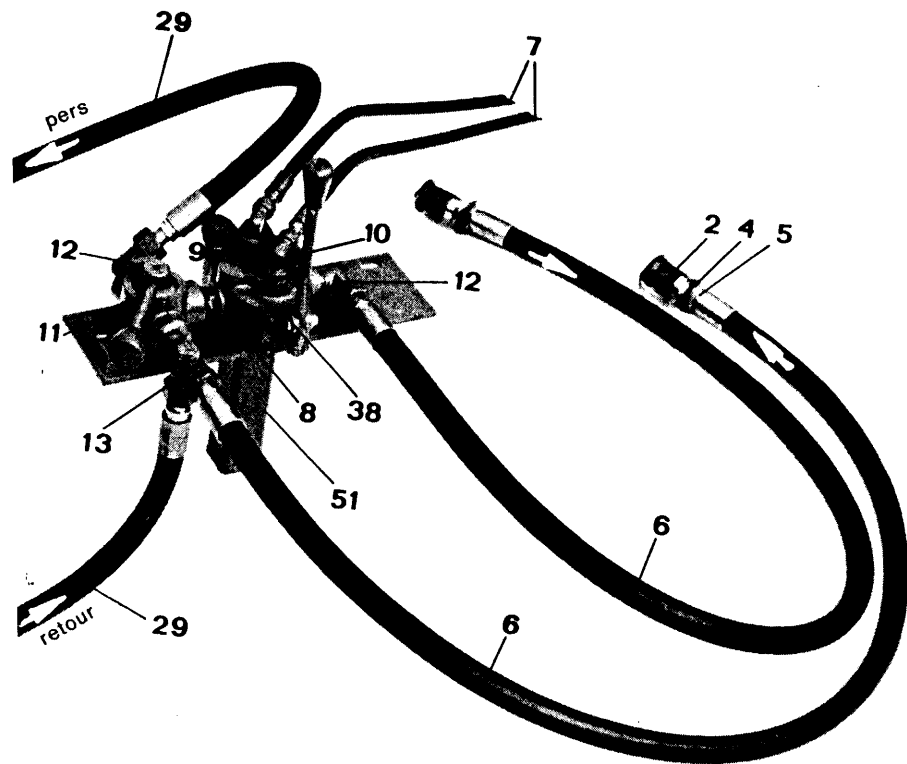
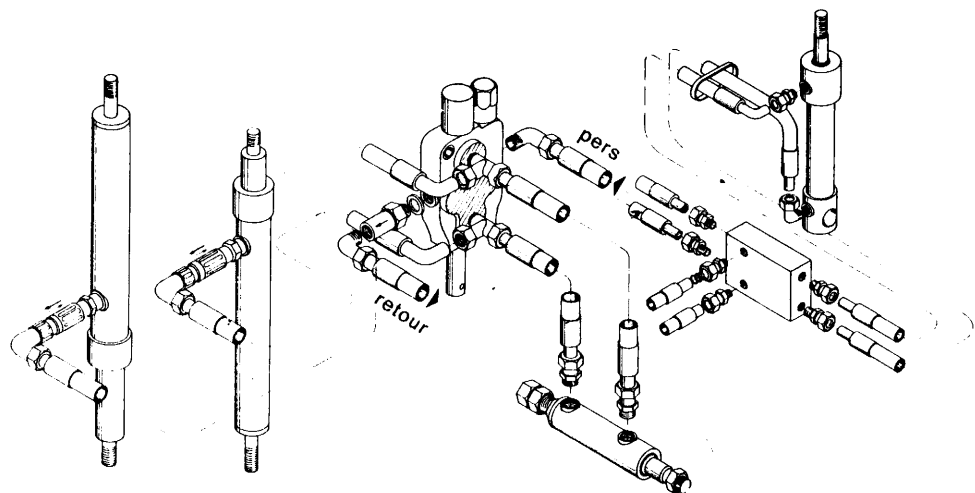
TRANSPORT-AANDRIJVING  
TRANSPORT-ANTRIEB  
TRANSPORT-DRIVE  
TRANSPORT MOTRICE

TRANSPORT-AANDRIJVING		TRANSPORT-ANTRIEB		TRANSPORT-DRIVE	TRANSPORT-MOTRICE	
Nummer Number Number Numéro	Benaming	Benennung	Description	Description	Description	Tekening no. Zeichnung-Nr. Drawing no. Dessin no.
305101	Ketting 3/4'' x 1/2'' DIN 81 — 88 incl. verb. schakel 3/4'' x 1/2'' (2x) (L = 6000)	Kette 3/4'' x 1/2'' DIN 81 — 88.inkl. Verb. glied 3/4'' x 1/2'' (2x) (L = 6000)	Chain 3/4'' x 1/2'' DIN 81 — 88 incl. joining link 3/4'' x 1/2'' (2x) (L = 6000)	Chaîne 3/4'' x 1/2'' DIN 81 — 88 anneau à raccord 3/4'' x 1/2'' (2x) (L = 6000)		
	<b>UITVOERING I (met kogellagers)</b>	<b>AUSFÜHRUNGSFORM I (mit Kugellager)</b>	<b>CONSTRUCTION TYPE I (with ball bearings)</b>	<b>MODE D'EXÉCUTION I (avec palier à billes)</b>		
305102	Kettingwiel 3/4'', Z = 12 (4x)	Kettenrad 3/4'', Z = 12 (4x)	Chain wheel 3/4'', Z = 12 (4x)	Roue à chaîne 3/4'', Z = 12 (4x)	4.09.05.00.01	
305104	Sluistring M 18 (8x)	Scheibe M 18 (8x)	Plain washer M 18 (8x)	Rondelle plate M 18 (8x)		
305105	Kogellager 6203 2RS (4x)	Kugellager 6203 2RS (4x)	Ball bearing 6203 2RS (4x)	Roulement à billes 6203 2RS (4x)		
305106	Afstandsring Ø17 x Ø 25 x 11 (4x)	Buchse Ø17 x Ø25 11 (4x)	Bush Ø 17 x Ø 25 x 11 (4x)	Douille Ø 17 x Ø 25 x 11 (4x)		
305107	Schermplaatje Ø 17 x Ø 55 x 3 (4x)	Scheibe Ø 17 x Ø 55 x 3 (4x)	Washer Ø 17 x Ø 55 x 3 (4x)	Rondelle Ø 17 x Ø 55 x 3 (4x)		
305108	Sluistring M 16 (4x)	Scheibe M 16 (4x)	Plain washer M 16 (4x)	Rondelle plate M 16 (4x)		
305109	Veerring M 16 (4x)	Federring M 16 (4x)	Spring washer M 16 (4x)	Rondelle „grower'' M 16 (4x)		
305110	Moer M 16 (4x)	Mutter M 16 (4x)	Nut M 16 (4x)	Ecrou M 16 (4x)		
	<b>UITVOERING II (met nylonlagers)</b>	<b>AUSFÜHRUNGSFORM II (mit Nylonlager)</b>	<b>CONSTRUCTION TYPE II (with nylon bearings)</b>	<b>MODE D'EXÉCUTION (avec palier de nylon)</b>		
	Kettingwiel 3/4'', Z = 12 (4x)	Kettenrad 3/4'', Z = 12	Chain wheel 3/4'', Z = 12 (4x)	Roue à chaîne 3/4'', Z = 12	4.13.05.00.02	
	Nylon lager (4x)	Nylonlager (4x)	Nylon bearing (4x)	Palier de Nylon (4x)	4.13.05.00.04	
	Bus (4x)	Buchse (4x)	Bush (4x)	Douille (4x)	4.13.05.00.03	
	Sluistring M 16 (4x)	Scheibe M 16 (4x)	Plain washer M 16 (4x)	Rondelle plate M 16 (4x)		
	Veerring M 16 (4x)	Federring M 16 (4x)	Spring washer M 16 (4x)	Rondelle „grower'' M 16 (4x)		
	Moer M 16 (4x)	Mutter M 16 (4x)	Nut M 16 (4x)	Ecrou M 16 (4x)		

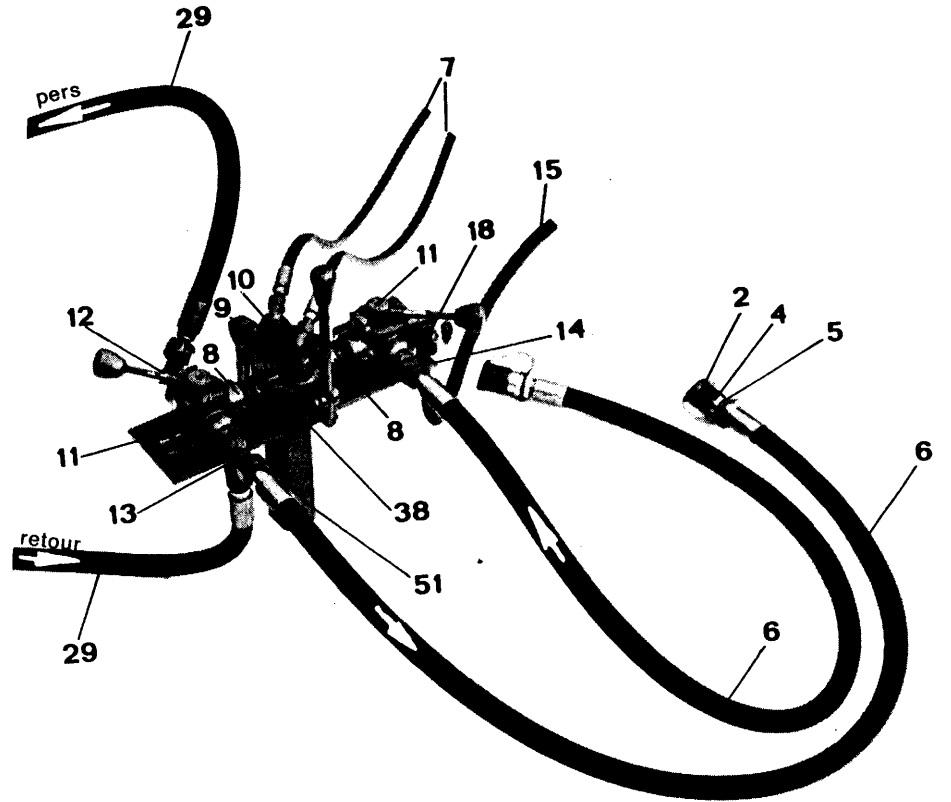
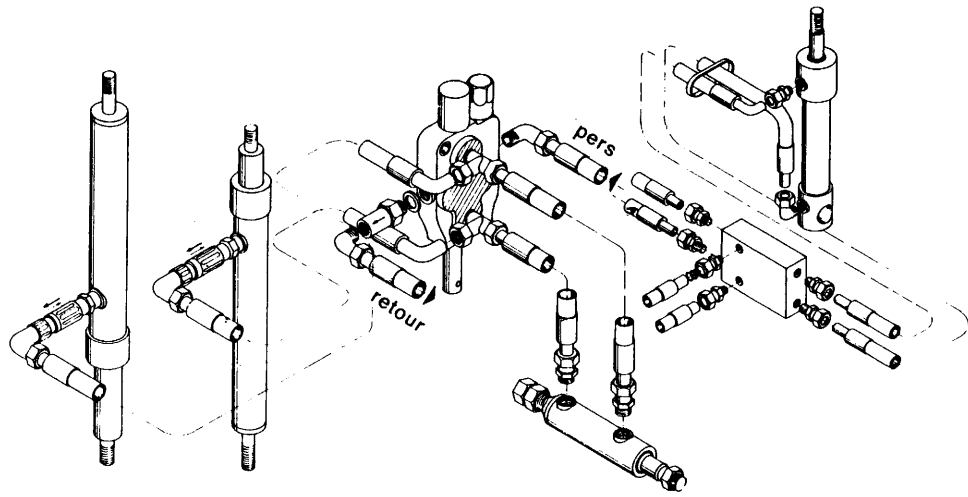


MACHINE HYDRAULIEK  
MASCHINE HYDRAULIK  
MACHINE HYDRAULICS  
HYDRAULIQUE DE MACHINE

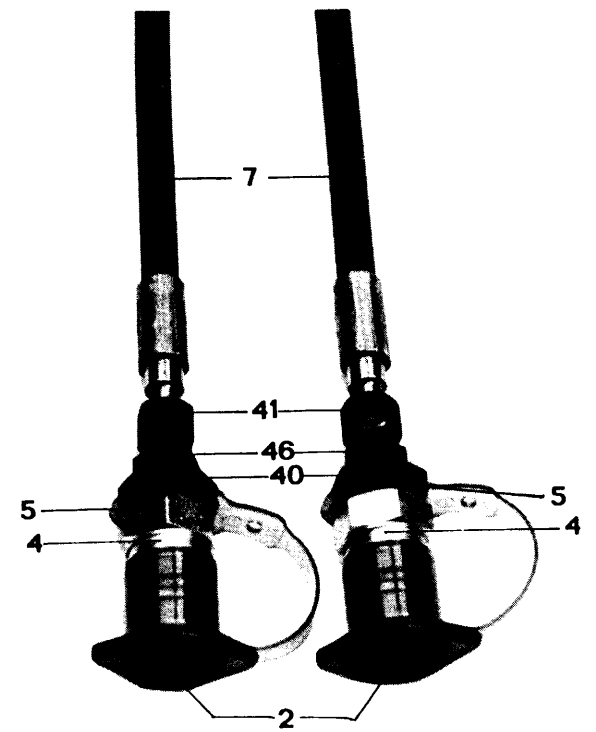
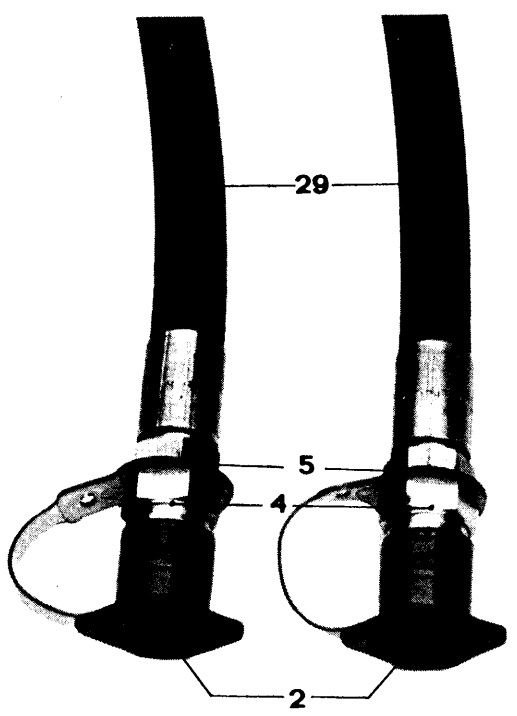
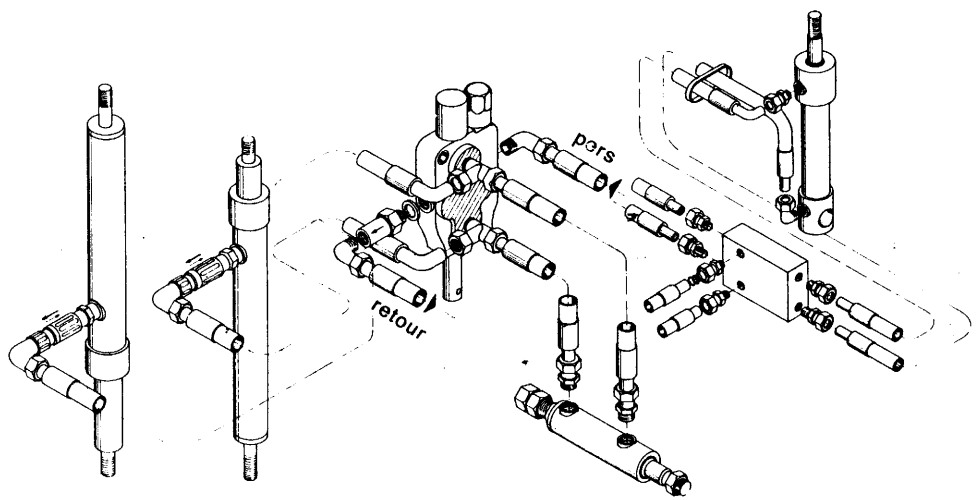
HYDRAULIEK		HYDRAULIK	HYDRAULICS	HYDRAULIQUE	
Nummer Nummer Number Numéro	Benaming	Benennung	Description	Description	Tekening no. Zeichnung-Nr. Drawing no. Dessin no.
305302	Stofkap	Plastik Verschlusskappe	Plastic cap	Chapeau plastique	
305304	Snelkoppeling (man)	Abreisskupplung (Stecker)	Quick release coupling (male)	Raccord rapide-fiche de contact	
305305	Koperen ring Ø 26 x Ø 21 x 1	Kupferner Ring Ø 26 x Ø 21 x 1	Copper joint ring Ø 26 x Ø 21 x 1	Rondelle en cuivre Ø 26 x Ø 21 x 1	
305306	HD-slang ½'', ½'' BSP / Ø 15 recht L = 1300, SAE 100 R2	HD-Schlauch ½'', ½'' BSP / Ø 15 recht	HP-flex. tube ½'', ½'' BSP / Ø 15 straight L = 1300, SAE 100 R2	HP-tuyau flex. ½'', ½'' BSP / Ø 15 droit L = 1300, SAE 100 R2	
305307	HD-slang ¼'', 2 x Ø 8 recht L = 2800, SAE 100 R1	HD-Slauch ¼'', 2 x Ø 8 recht L = 2800, SAE 100 R1	HP-flex. tube ¼'', 2 x Ø 8 straight L = 2800, SAE 100 R1	HP-tuyau flex. ¼'', 2 x Ø 8 droit L = 2800, SAE 100 R1	
305308	Verbindingsnippel 2 x (M 18 x 1,5)	Verschraubung 2 x (M18 x 1,5)	Screw joint 2 x (M 18 x 1,5)	Raccord 2 x (M 18 x 1,5)	
305309	Verloopstuk M 18 x 1,5 / ¼'' G	Erweiterungsstück M 18 x 1,5 / ¼'' G	Screw thread reducer M 18 x 1,5 / ¼'' G	Réduction de vis M 18 x 1,5 / ¼'' G	
305310	Haaks inschroefkoppeling ¼'' G / Ø 8	Winkel Einschraubverschraubung ¼'' G / Ø 8	Square screw-in joint ¼'' G, Ø 8	Coude union mâle à visser ¼'' G, Ø 8	
305311	Driewegkraan, T.B, 3 x (M 18 x 1,5), 30 l/min	3-Weghahn, T.B, 3 x (M18 x 1,5), 30 l/min	3-way cock, T.B, 3 x (M 18 x 1,5), 30 l/min	3-routes robinet, T.B, 3 x (M 18 x 1,5), 30 l/min	
305312	Haakse inschroefkoppeling M 18 x 1,5 / Ø 15	Winkel Einschraubverschraubung M 18 x 1,5 / Ø 15	Square screw-in joint M 18 x 1,5 / Ø 15	Coude union mâle à visser M 18 x 1,5 / Ø 15	
305313	L-inschroefkoppeling M 18 x 1,5 / 2 x Ø 15	L-Einschraubverschraubung M 18 x 1,5 / 2 x Ø 15	L-screw in joint M 18 x 1,5 / 2 x Ø 15	Raccord équerre mâle à visser M 18 x 1,5 / 2 x Ø 15	
305314	Rechte inschroefkoppeling M 18 x 1,5 / Ø 15	Gerade Einschraubverschraubung M 18 x 1,5 / Ø 15	Straight screw-in joint M 18 x 1,5 / Ø 15	Raccord droite mâle à visser M 18 x 1,5 / Ø 15	
305315	HD-slang ¾'', 2 x Ø 12 recht L = 1800, SAE 100 R1	HD-Schlauch ¾'', 2 x Ø 12 recht L = 1800, SAE 100 R1	HP-flex tube ¾'', 2 x Ø 12 straight L = 1800, SAE 100 R1	HP-tuyau flex. ¾'', 2 x Ø 12 droit L = 1800, SAE 100 R1	
305316	Hefmascilinder	Hebezyliner	Hoisting cylinder	Cylindre éleveur	2.03.01.03.00
305317	Drukraamcilinder	Drückrahmenzyliner	Push-frame cylinder	Cylindre de chassis de pression	3.13.06.01.00
305318	Haakse inschroefkoppeling M 18 x 1,5 / Ø 12	Winkel Einschraubverschraubung M 18 x 1,5 / Ø 12	Square screw-in joint M 18 x 1,5 / Ø 12	Coude union mâle à visser M 18 x 1,5 / Ø 12	
305319	Rechte inschroefkoppeling ¼'' BSP / Ø 8	Gerade Einschraubverschraubung ¼'' BSP / Ø 8	Straight screw-in joint ¼'' BSP / Ø 8	Raccord droite mâle à visser ¼'' BSP / Ø 8	
305320	HD-Slang ¼'', 2 x Ø 8 recht L = 620, SAE 100 R1	HD-Schlauch ¼'', 2 x Ø 8 L = 620, SAE 100 R1	HP-flex. tube ¼'', 2 x Ø 8 straight L = 620, SAE 100 R1	HP-tuyau flex. ¼'', 2 x Ø 8 droit L = 620, SAE 100 R1	
305321	HD-slang ¼'', Ø 8 recht / Ø 8 haaks L = 460, SAE 100 R1	HD-Schlauch ¼'' / Ø 8 recht / Ø Winkel L = 460, SAE 100 R1	HP-flex. tube ¼'', Ø 8 straight / Ø 8 square L = 460, SAE 100 R1	HP-tuyau flex. ¼'', Ø 8 droit / Ø 8 équerre L = 460, SAE 100 R1	4.13.06.00.01
305322	Verdeelstuk	Verteilerstück	Distributor	Distributeur	
305323	Smoorplug	Drossel	Choke	Étrangleur	4.13.06.00.04
305324	Aanzetcilinder	Transportzyliner	Transport cylinder	Cylindre de support	3.13.06.04.00
305325	O-ring 3 x 1,6	O-Ring 3 x 1,6	O-ring 3 x 1,6	Bague-O 3 x 1,6	
305326	HD-slang ¾'', 2 x Ø 12 recht L = 1200, SAE 100 R2	HD-Schlauch ¾'', 2 x Ø 12 recht L = 1200, SAE 100 R2	HP-flex. tube ¾'', 2 x Ø 12 straight L = 1200, SAE 100 R2	HP-tuyau flex. ¾'', 2 x Ø 12 droit L = 1200, SAE 100 R2	
305327	L-inschroefkoppeling M 18 x 1,5 / 2 x Ø 12	L-Einschraubverschraubung M 18 x 1,5 / 2 x Ø 12	L-screw-in joint M 18 x 1,5 / 2 x Ø 12	Raccord équerre mâle à visser M 18 x 1,5 / 2 x Ø 12	
305328	Rechte inschroefkoppeling M 18 x 1,5 / Ø 12	Gerade Einschraubverschraubung M 18 x 1,5 / Ø 12	Straight screw-in joint M 18 x 1,5 / Ø 12	Raccord droite mâle à visser M 18 x 1,5 / Ø 12	
305329	HD-slang ½'', 2 x Ø 15 recht L = 4000, SAE 100 R2	HD-Schlauch ½'', 2 x Ø 15 recht L = 4000, SAE 100 R2	HP-flex. tube ½'', 2 x Ø 15 straight L = 4000, SAE 100 R2	HP-tuyau flex. ½'', 2 x Ø 15 droit L = 4000, SAE 100 R2	
305330	Ventiel	Ventil	Valve	Valve de direction	
305331	HD-slang ¾'', Ø 12 recht / Ø 12 haaks L = 255, SAE 100 R2	HD-Schlauch ¾'', Ø 12 recht / Ø 12 Winkel L = 255, SAE 100 R2	HP-flex. tube ¾'', Ø 12 straight / Ø 12 square L = 255, SAE 100 R2	HP-tuyau flex. ¾'', Ø droit / Ø 12 équerre L = 255, SAE 100 R2	4.13.06.00.02
305333	Zaagcilinder Ø 28	Sägezyliner Ø 28	Saw cylinder Ø 28	Cylindre de scie Ø 28	3.13.06.02.00
305334	Dubbele terugslagklep M 18 x 1,5	Doppel Rückschlagventil M 18 x 1,5	Double non-return valve M 18 x 1,5	Double soupape de retour M 18 x 1,5	
305335	Klemstrip	Klemmstreifen	Binding strip	Bondage	
305336	Verlengstuk 88 mm, M 18 x 1,5	Verlängerungsstück 88 mm, M 18 x 1,5	Extension piece 88 mm, M 18 x 1,5	Rallonge 88 mm, M 18 x 1,5	
305337	Zaagcilinder Ø 25	Sägezyliner Ø 25	Saw cylinder Ø 25	Cylindre de scie Ø 25	3.09.06.02.00
305338	Ventiel	Ventil	Valve	Valve de direction	
305339	Rechte inschroefkoppeling ½'' BSP, Ø 15	Gerade Einschraubverschraubung ½'' BSP, Ø 15	Straight screw-in joint ½'' BSP / Ø 15	Raccord droit ½'' BSP / Ø 15	
305340	Verloopnippel ½'' BSP / ¼'' G	Erweiterungsstück ½'' BSP, ¼'' G	Screw thread reducer ½'' BSP / ¼'' G	Réduction de vis ½'' BSP / ¼'' G	
305341	Rechte inschroefkoppeling ¼'' G, Ø 8	Gerade Einschraubverschraubung ¼'' G, Ø 8	Straight screw-in joint ¼'' G / Ø 8	Raccord droit ¼'' G / Ø 8	
305344	Terugslagklep 2 x (M 18 x 1,5)	Rückschlagventil 2 x (M 18 x 1,5)	Non-return valve 2 x (M 18 x 1,5)	Soupape de retour 2 x (M 18 x 1,5)	
305345	Koperen ring 24 x 18 x 1	Kupferner Ring 24 x 18 x 1	Copper ring 24 x 18 x 1	Rondelle en cuivre 24 x 18 x 1	
305351	Steunplaat	Konsole	Console	Console	3.13.06.00.03



HYDRAULIEK KZ-1  
HYDRAULIK KZ-1  
HYDRAULICS KZ-1  
HYDRAULIQUE KZ-1

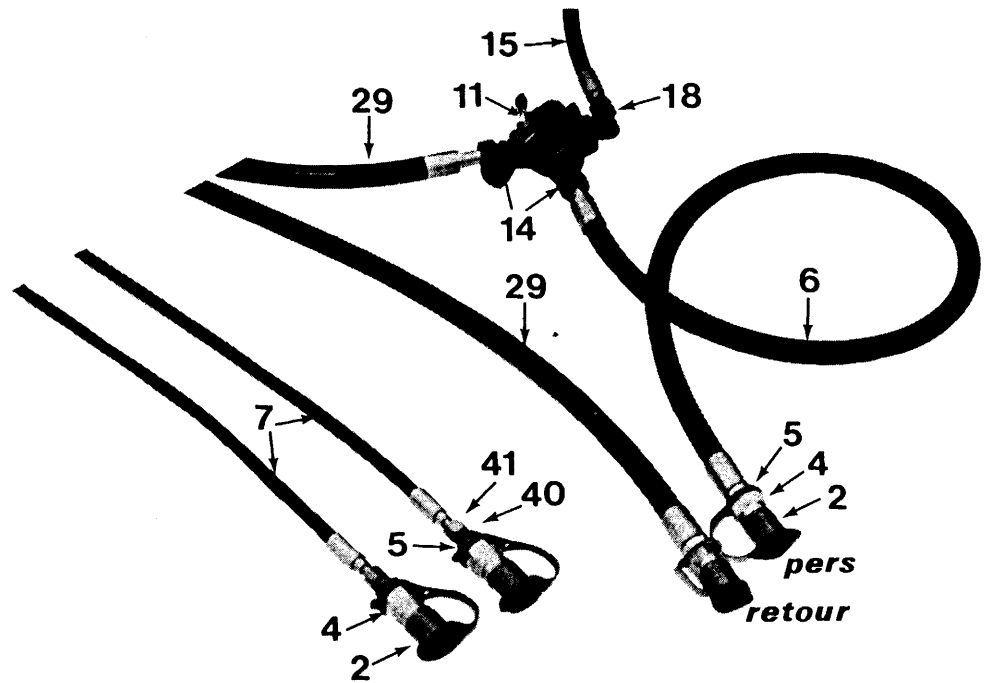
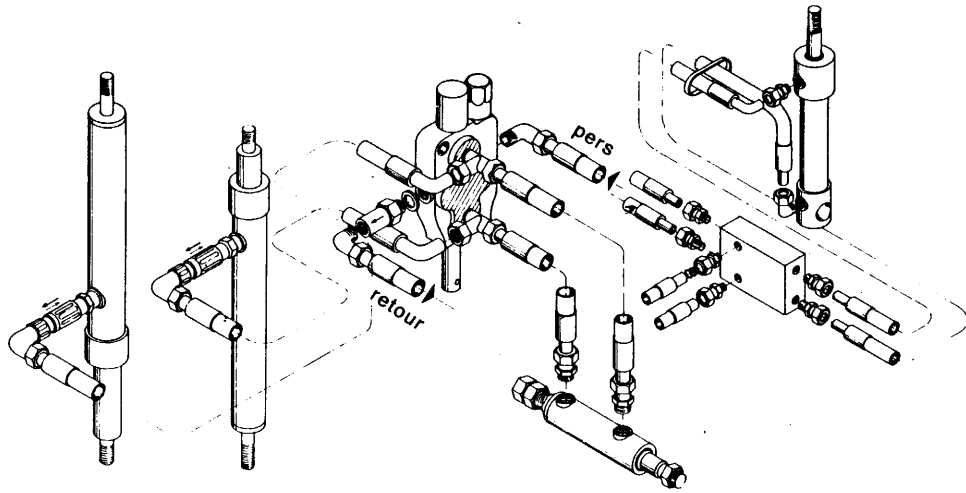


HYDRAULIEK KZ-M1  
HYDRAULIK KZ-M1  
HYDRAULICS KZ-M1  
HYDRAULIQUE KZ-M1

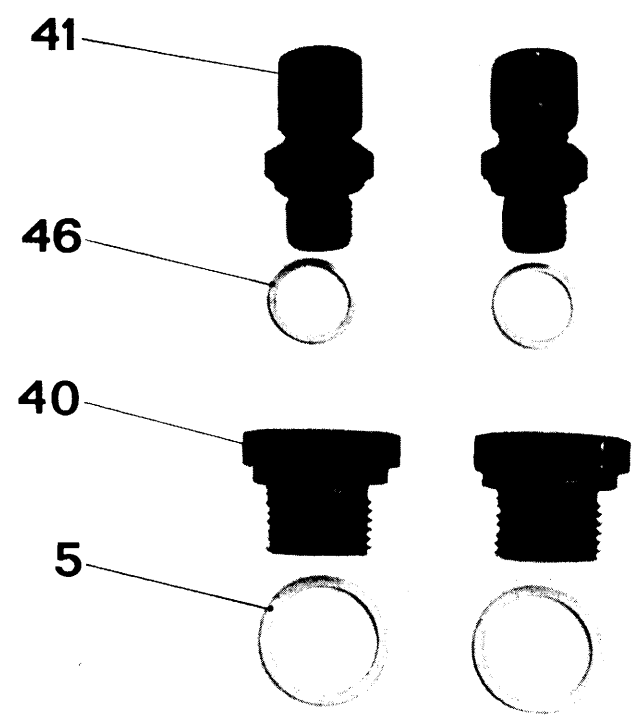
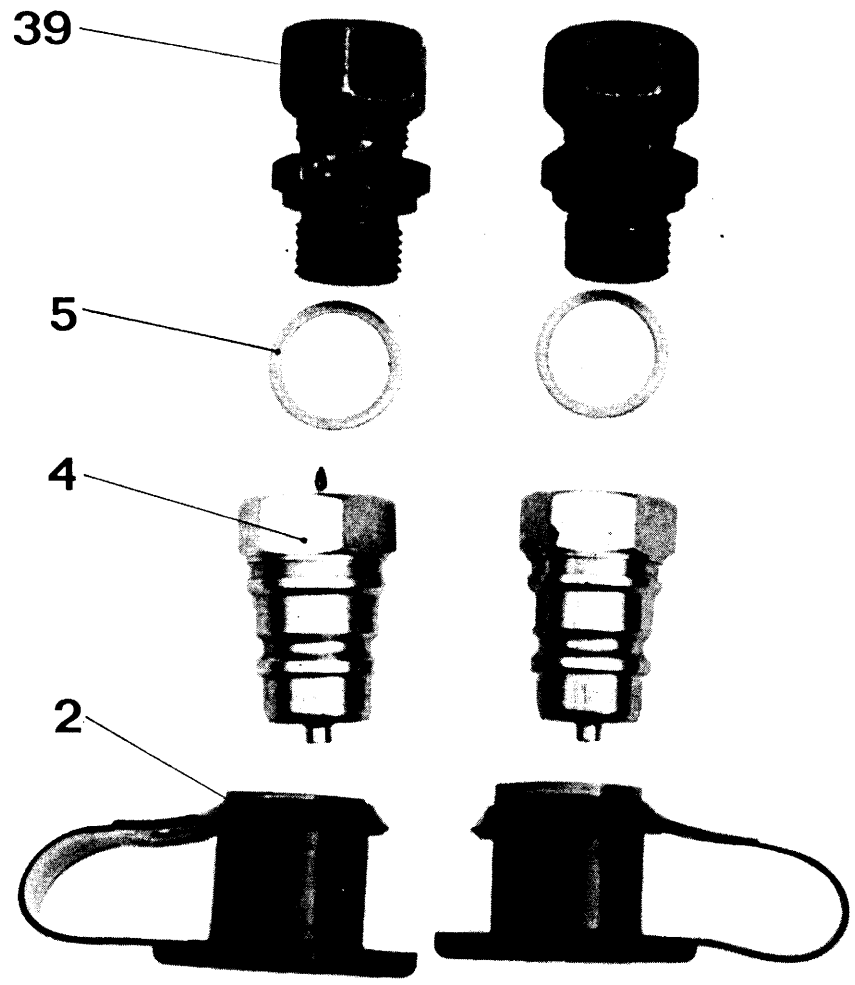


HYDRAULIEK KZ-2  
 HYDRAULIK KZ-2  
 HYDRAULICS KZ-2  
 HYDRAULIQUE KZ-2

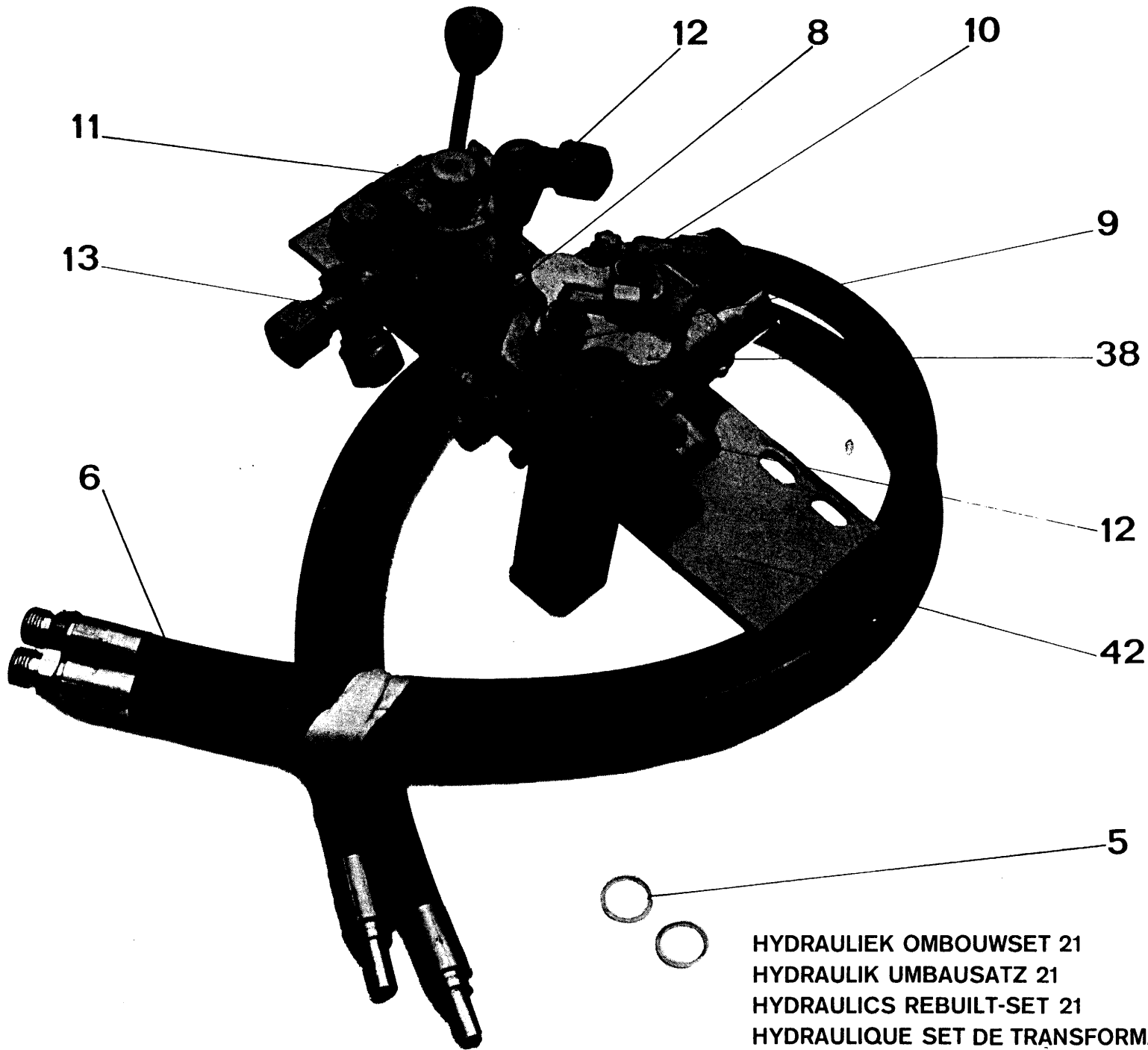


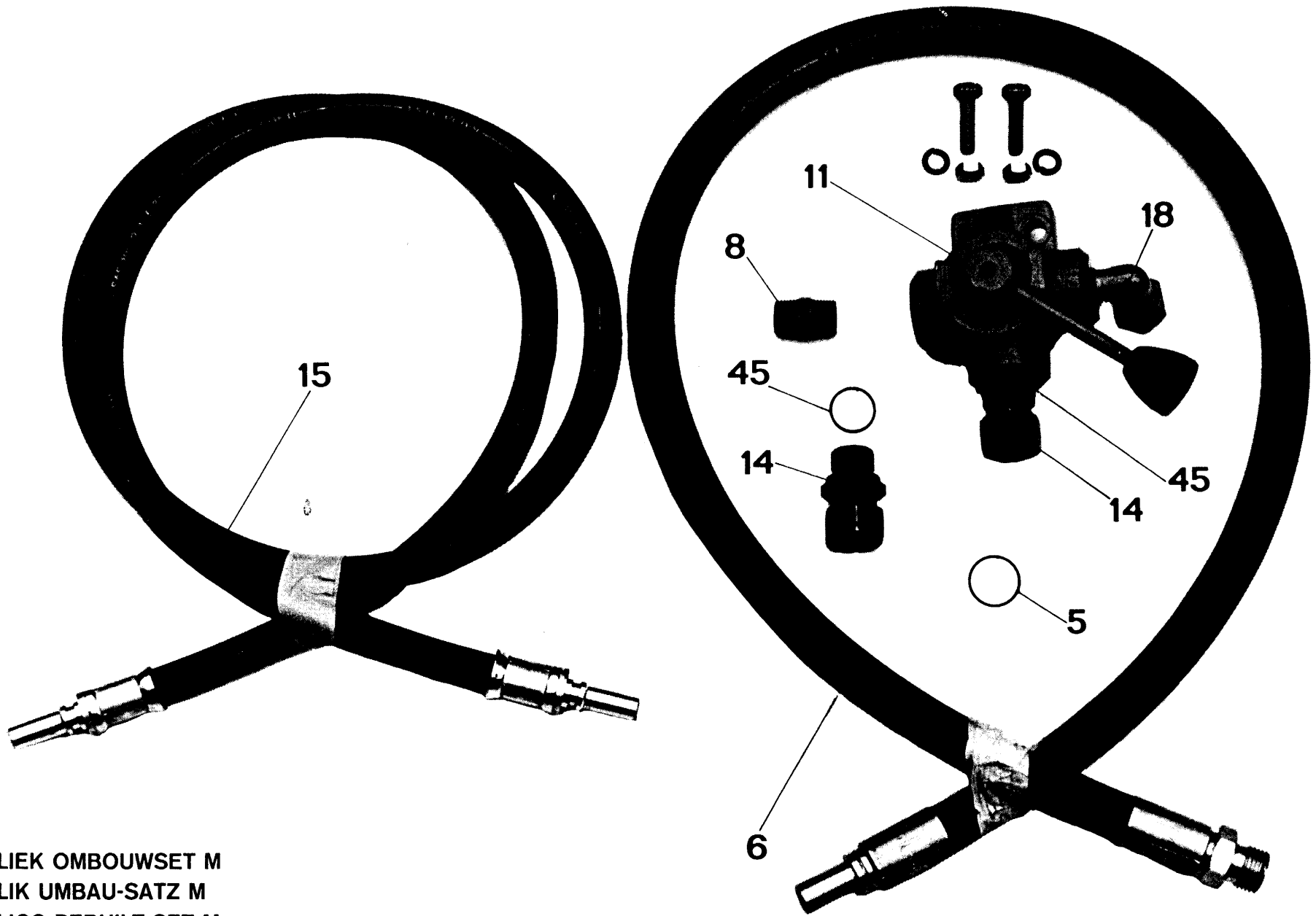


HYDRAULIEK KZ-M2  
HYDRAULIK KZ-M2  
HYDRAULICS KZ-M2  
HYDRAULIQUE KZ-M2



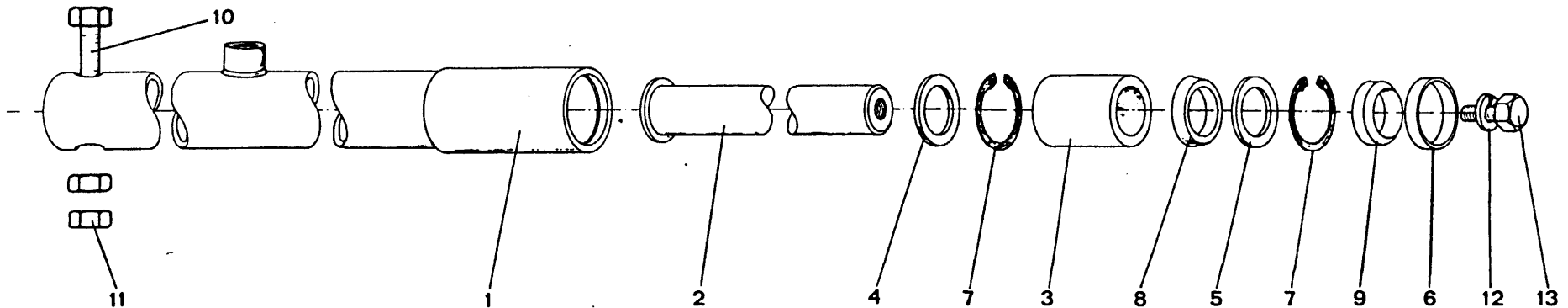
HYDRAULIEK OMBOUWSET 12  
HYDRAULIK UMBAU-SATZ 12  
HYDRAULICS REBUILT-SET 12  
HYDRAULIQUE SET DE TRANSFORMATION 12





HYDRAULIEK OMBOUWSET M  
 HYDRAULIK UMBAU-SATZ M  
 HYDRAULICS REBUILT-SET M  
 HYDRAULIQUE SET DE TRANSFORMATION M

Afb. 34



HEFMASTCILINDER  
HUBGERÄT-ZYLINDER

HIGH-LIFTING FRAME CYLINDER  
CYLINDRE ÉLEVATEUR

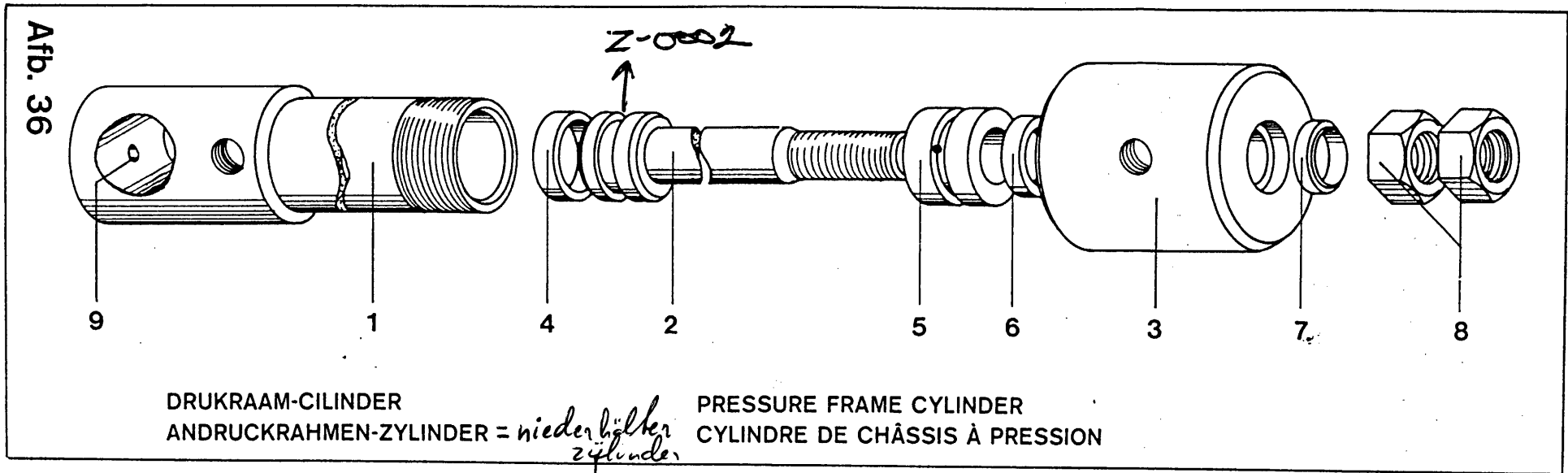
HEFMASTCILINDER		HUBGERÄT-ZYLINDER		HIGH-LIFTING FRAME CYLINDER		CYLINDRE ÉLEVATEUR	
Nummer	Bestelno.	Benaming	Benennung	Description	Description	Tekening no.	
Number	Bestell-Nr.					Zeichnung-Nr.	
Numéro	No. à commander					Dessin no.	
1	306101	Cilinderbuis	Zylinder	Cylinder	Cylindre	2.03.01.20.00	
2	306102	Zuigerstang	Kolbenstange	Piston rod	Tige de piston	3.03.01.21.00	
3	306103	Bus	Büchse	Box bush	Douille	4.03.01.03.02	
4	306104	Ring	Scheibe	Washer	Rondelle	4.03.01.03.03	
5	306105	Ring	Scheibe	Washer	Rondelle	4.03.01.03.04	
6	306106	Klemring	Scheibe	Ring	Rondelle pince	4.03.01.03.05	
7	306107	Seegerring (inw. Ø 55)	Seegerring (Ø 55)	Circlip (Ø 55)	Circlip (Ø 55)		
8	306108	Manchet (S216157 Evco-UK)	Dichtung (S216157 Evco-UK)	Seal (S216157 Evco-UK)	Joint d'étanchéité (S216157 Evco-UK)		
9	306109	Vuilafstrijker	Streifer	Wiper	Joint râcheur		
10	306110	Bout M16 x 100 - 8.8	Schraube M16 x 110 - 8.8	Bolt M16 x 110 - 8.8	Boulon M16 x 110 - 8.8		
11	306111	Moer M16 (2x)	Mutter M16 (2x)	Nut M16 (2x)	Ecrou M16 (2x)		
12	306112	Veerring M12	Federring M12	Spring washer M12	Rondelle plate M12		
13	306113	Bout M12 x 30 - 8.8	Boizen M12 x 30 - 8.8	Bolt M12 x 30 - 8.8	Boulon M12 x 30 - 8.8		

afdichting  
05004

NR Cilinder:  
305317B

Zuiger cilinder no. 7-0003

62

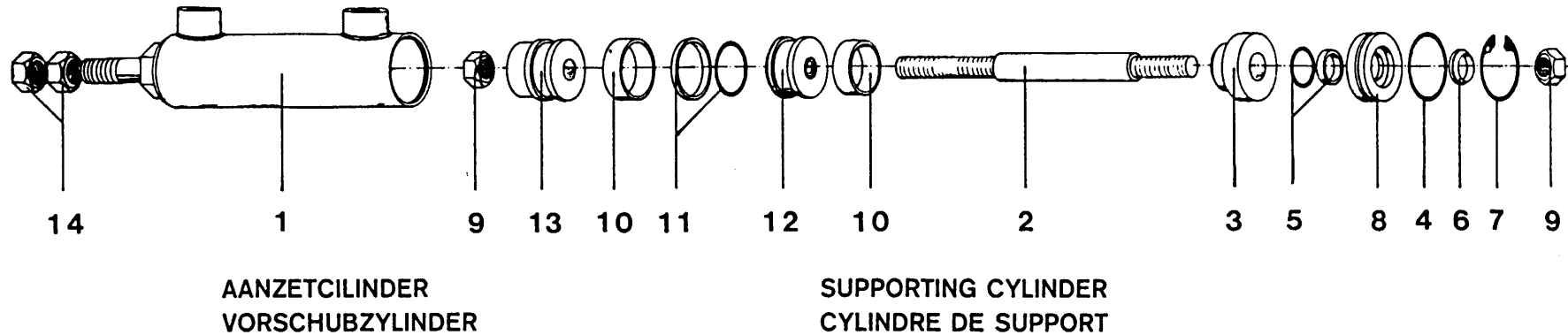


DRUKRAAM CYLINDER		ANDRUCKKRAHMEN ZYLINDER		PRESSURE FRAME CYLINDER		CYLINDRE DE CHASSIS À PRESSION	
Nummer Number Numéro	Benaming	Benennung	Description	Description	Tekening no. Zeichnung-Nr. Drawing no. Dessin no.		
306201	Cilinderbuis	Zylinder	Cylinder	Cylindre	4.13.06.20.00		
306202	Zuigerstang + zuiger	Kolbenstange	Piston rad + piston	Tige de piston + piston	4.13.06.21.00		
306203	Geleidebus	Endbüchse	Box bush	Bague	4.09.06.01.01		
306204	Zuigerafdichting (L26-25, Eriks)	Kolbendichtung (L26-25, Eriks)	Piston seal (L25-26, Eriks)	Étanchéité de piston L25-26, Eriks)			
306205	Binnenbus	Innenbüchse	Inside bush	Bague-intérieur	4.09.06.01.02		
306206	Groefringmanchet (S8-16, Eriks)	Manchet (S8-16, Eriks)	Seal guiding bush (S8-16, Eriks)	Manchon (S8-16, Eriks)			
306207	Vuilafstrijker (P7-16, Eriks)	Streifer (P7-16, Eriks)	Wiper (P7-16, Eriks)	Racheur (P7-16, Eriks)			
306208	Nyloc moer M 12	Nyloc Mutter M 12	Nylon sealed nut M 12	Écrou M 12 Nyloc			
306209	Vetnippel M 6	Schmiernippel M 6	Grease nipple M 6	Graisseur M 6			

schroefbus met seegering  
05042 of 05043  
ligt aan het bouwjaar

NR Cilinder 305324B

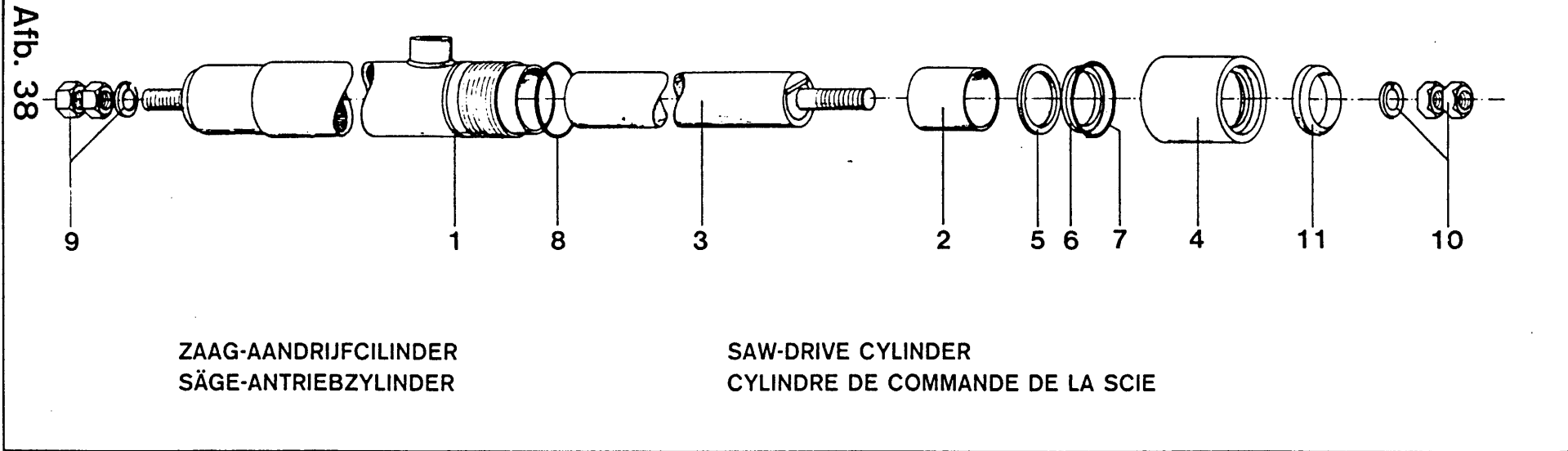
Afb. 37



AANZETCILINDER		VORSCHUBZYLINDER		SUPPORTING CYLINDER		CYLINDRE DE SUPPORT	
Nummer Number Numéro	Benaming	Benennung	Description	Description	Tekening no. Zeichnung-Nr. Drawing no. Dessin no.		
306301	Cilinderbuis	Zylinder	Cylinder	Cylindre	3.13.06.24.00		
306302	Zuigerstang	Kolbenstang	Piston rod	Tige de piston	4.09.06.04.01		
306303	Geleidebus	Büchse	Guiding bush	Douille de guidage	4.09.06.04.02		
306304	O-ring Ø 34 x 2	O-Ring Ø 34 x 2	O-ring Ø 34 x 2	Bague-O Ø 34 x 2			
306305	Stepseal AS Ø 12	Dichtung AS Ø 12	Seal AS Ø 12	Joint d'étanchéité A Ø 12			
306306	Vuilatstrijker GA 12 20 4 6	Streifer GA 12 20 4 6	Wiper GA 12 20 4 6	Joint râcheur GA 12 20 4 6			
306307	Seegerring (inw. Ø 37) DIN 472	Seegerring Ø 37, DIN 472	Circlip Ø 37 DIN 472	Circlip Ø 37 DIN 472			
306308	Manchet bus	Manchet Büchse	Seal guiding bush	Bague	4.09.06.04.03		
306309	Moer M 10	Mutter M 10	Nut M 10	Ecrou M 10			
306310	Steunring	Stützungsbüchse	Supporting bush	Douille à support			
306311	Stepseal (Ø 32)	Dichtung (Ø 32)	Seal (Ø 32)	Joint d'étanchéité (Ø 32)			
306312	Zuigerdeel (klein)	Kolben (klein)	Piston (small)	Piston (petit)	4.09.06.04.04		
306313	Zuigerdeel (groot)	Kolben (groot)	Piston (large)	Piston (grand)	4.09.06.04.05		
306314	Moer M 12	Mutter M 12	Nut M 12	Ecrou M 12			

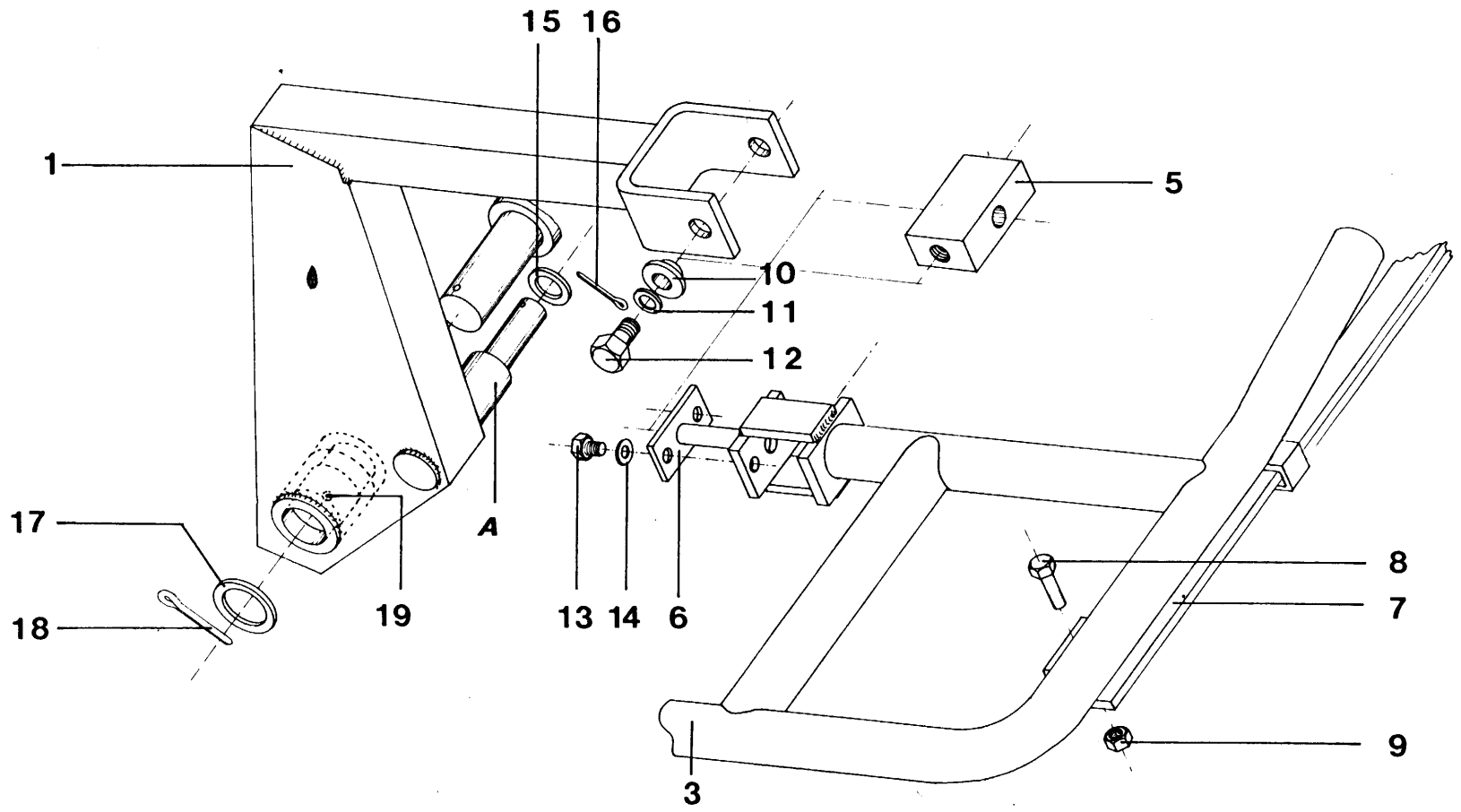
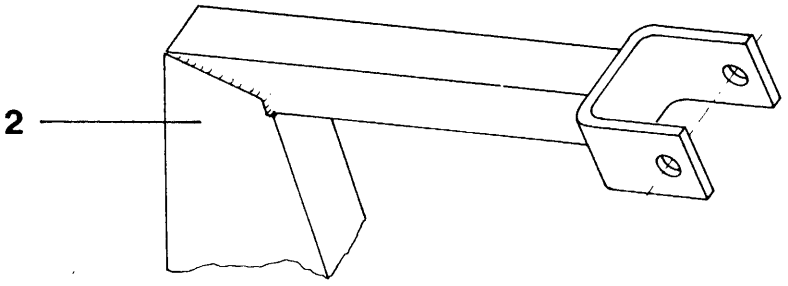
manchet Schroeder 17-0001

afdichting  
05049



ZAAG-AANDRIJFCILINDER		SÄGE-ANTRIEBZYLINDER		SAW-DRIVE CYLINDER		CYLINDRE DE COMMANDE DE LA SCIE	
Nummer Nummer Number Numéro	Benaming	Benennung	Description	Description	Tekening no. Zeichnung-Nr. Drawing no. Dessin no.		
<b>Ø 25 uitvoering</b>		<b>Ø 25 Ausführung</b>		<b>Ø 25 Type</b>		<b>Type Ø 25</b>	
306401A	Cilinderbuis	Zylinder	Cylinder	Cylinder	3.09.06.21.00		
306402A	Geleidebus	Führungsbüchse	Box bush	Douille de guidage	4.09.06.02.01		
306403A	Plunjerstang	Kolbenstange	Piston rod	Tige de piston	4.09.06.02.02		
306404A	Eindbus	Endbüchse	Box bush	Bague	4.09.06.02.03		
306405A	Steunring	Stützungsscheibe	Support washer	Rondelle d'appui	4.09.06.02.04		
306406A	Stepseal (ER 39-710-25)	Dichtung (ER 39-710-25)	Seal (ER 39-710-25)	Joint d'étanchéité (ER 39-710-25)			
306407A	O-ring 29,75 x 3,53	O-Ring 29,75 x 3,53	O-ring 29,75 x 3,53	Bague-O 29,75 x 3,53			
306408A	O-ring 37 x 2	O-Ring 37 x 2	O-ring 37 x 2	Bague-O 39 x 2			
306409A	Moer M 12 / Sluitering M 12	Mutter M 12 / Scheibe M 12	Nut M 12 / Washer M 12	Ecrou M 12 / Rondelle M 12			
306410A	Moer M 10 / Sluitering M 10	Mutter M 10 / Scheibe M 10	Nut M 10 / Washer M 10	Ecrou M 10 / Rondelle M 10			
306411A	Vuilafstrijker (P7-25)	Streiter (P7-25)	Wiper (P7-25)	Râcheur (P7-25)			
<b>Ø 28 uitvoering</b>		<b>Ø 28 Ausführung</b>		<b>Ø 28 Type</b>		<b>Type Ø 28</b>	
306401B	Cilinderbuis	Zylinder	Cylinder	Cylindre	3.13.06.22.00		
306402B	Geleidebus	Führungsbüchse	Box bush	Douille de guidage	4.13.06.02.01		
306403B	Plunjerstang	Kolbenstange	Piston rod	Tige de piston	4.13.06.02.02		
306404B	Eindbus	Endbüchse	Box bush	Bague	4.13.06.02.03		
306405B	Steunring	Stützungsscheibe	Support washer	Rondelle d'appui	4.13.06.02.04		
306406B	Stepseal (ER 39-710-28-219)	Dichtung (ER 39-710-28-219)	Seal (ER 39-710-28-219)	Joint d'étanchéité (ER 39-710-28-219)			
306407B	O-ring 32,92 x 3,53	O-Ring 32,92 x 3,53	O-ring 32,92 x 3,53	Bague-O 32,92 x 3,53			
306408B	O-ring 41 x 1,78	O-Ring 41 x 1,78	O-ring 41 x 1,78	Bague-O 41 x 1,78			
306409B	Moer M 12 / Sluitering M 12	Mutter M 12 / Scheibe M 12	Nut M 12 / Washer M 12	Ecrou M 12 / Rondelle M 12			
306410B	Moer M 10 / Sluitering M 10	Mutter M 10 / Scheibe M 10	Nut M 10 / Washer M 10	Ecrou M 10 / Rondelle M 10			
306411B	Vuilafstrijker (P7-28)	Streiter (P7-28)	Wiper (P7-28)	Râcheur (P7-28)			

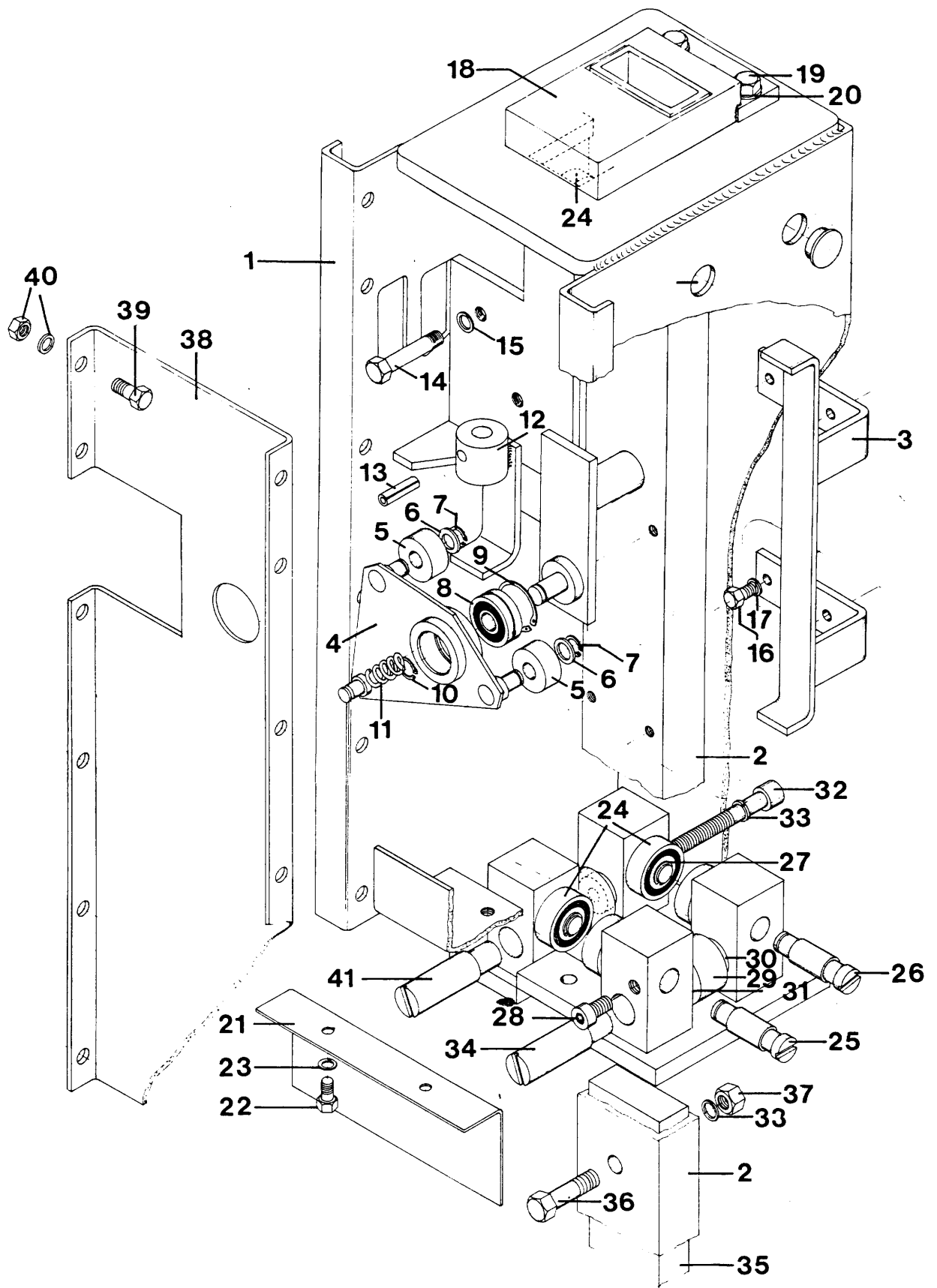




Afb. 39

AANDRUKMECHANISME  
 ANDRUCK-GETRIEBE  
 PRESSURE-MECHANISM  
 MÉCANISME DE PRESSION

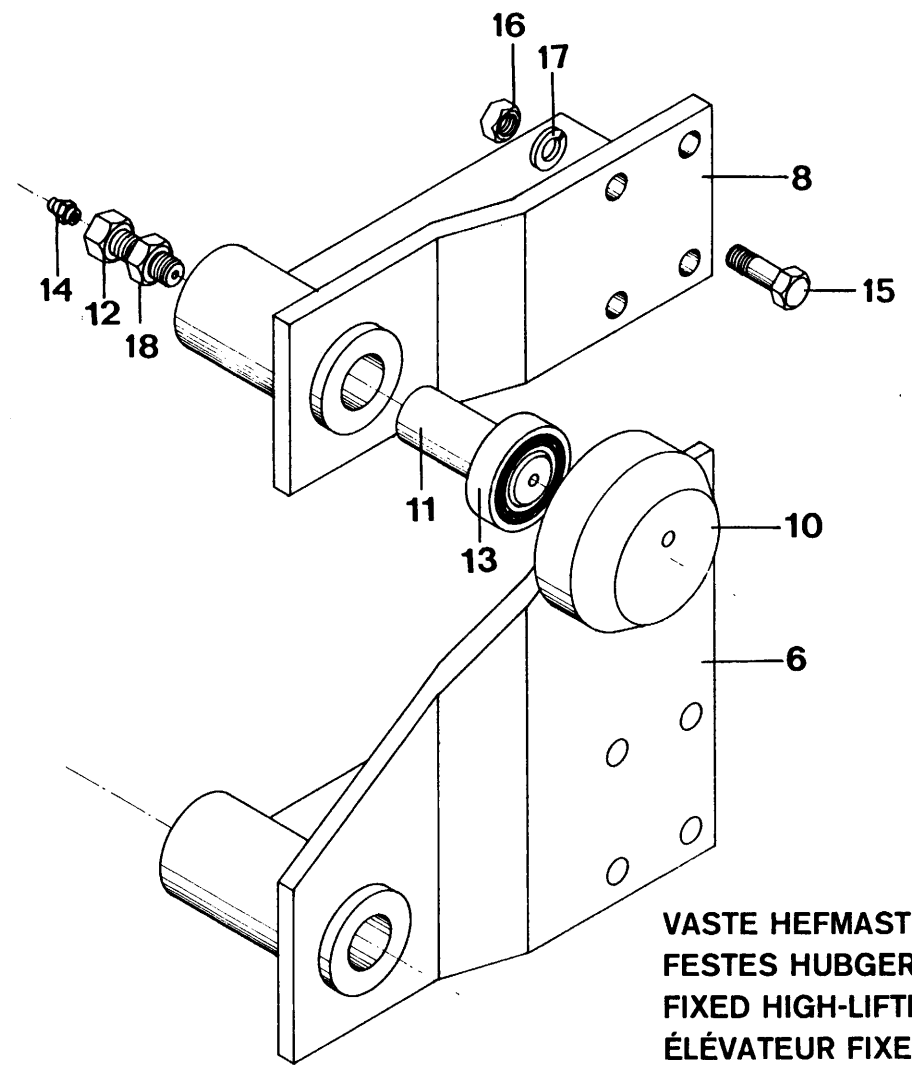
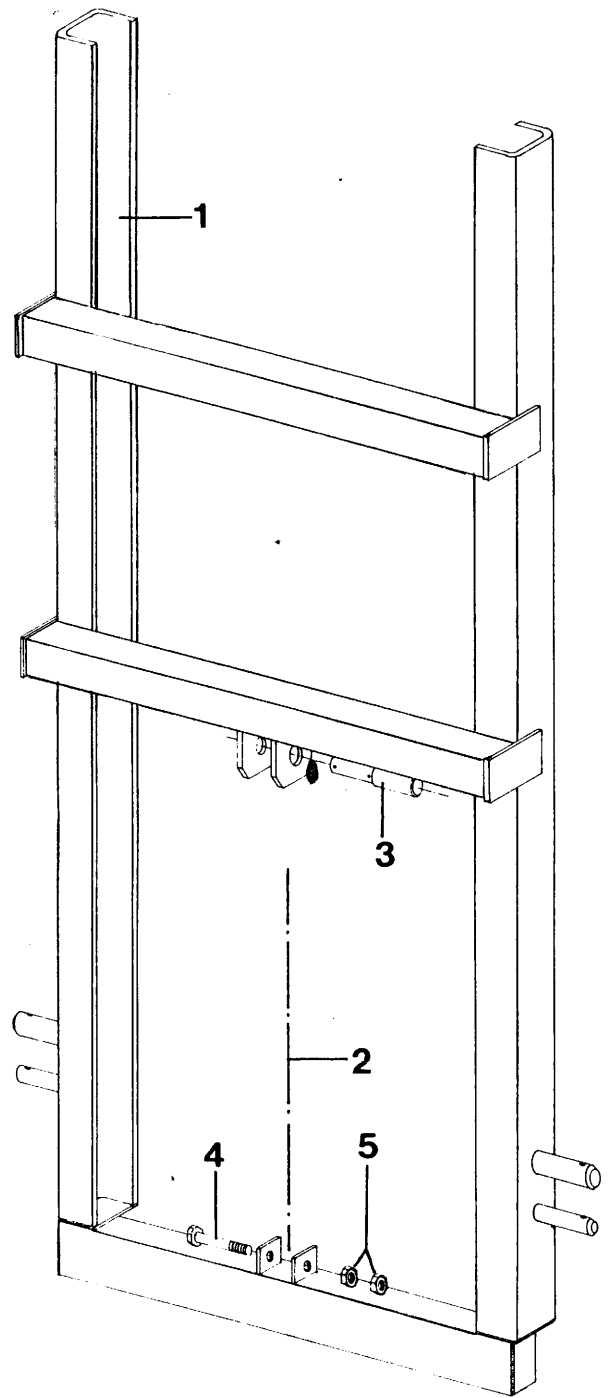
AANDRUK-MECHANISME		ANDRUCK-GETRIEBE		PRESSION-MECHANISM	MÉCANISME DE PRESSION	
Nummer Nummer Number Numéro	Benaming	Benennung	Description	Description		Tekening no. Zeichnung-Nr. Drawing no. Dessin no.
306701	Scharnierarm, rechts	Gelenkstück, rechts	Joint-piece, right	Pièce d'articulation, à droite		1.13.08.06.00
306702	Scharnierarm, links	Gelenkstück, links	Joint-piece, left	Pièce d'articulation, à gauche		1.13.08.01.00
306703	Drukbeugel, rechts	Druckbügel, rechts	Pressure stirrup, right	Etrier de pression, à droite		1.13.08.03.00
306704	Drukbeugel, links (niet afgebeeld)	Druckbügel, links (kein Bild)	Pressure stirrup, left (not on drawing)	Etrier de pression, à gauche (pas au dessin)		2.13.08.02.00
306705	Scharnierblok	Gelenkblock	Joint-block	Bloc d'articulation		4.13.08.00.01
306706	Gaffelspil	Gabelspindel	Fork-spindle	Pivot de fourchette		4.09.08.05.00
306707	Bladveer	Blattfeder	Plate spring	Ressort à lames		3.09.08.04.00
306708	Bout M 12 x 25	Bolzen M 12 x 25	Bolt M 12 x 25	Boulon M 12 x 25		
306709	Nyloc moer M 12	Nyloc Mutter M 12	Nyloc nut M 12	Ecrou goupillé au nyloc M 12		
306710	Bus	Buchse	Bush	Bouille		4.09.08.00.02
306711	Veerring M 12	Federring M 12	Spring washer M 12	Rondelle „grower“ M 12		
306712	Bout M 12 x 35	Bolzen M 12 x 35	Bolt M 12 x 35	Boulon M 12 x 35		
306713	Bout M 8 x 20	Bolzen M 8 x 20	Bolt M 8 x 20	Boulon M 8 x 20		
306714	Veerring M 8	Federring M 8	Spring washer M 8	Rondelle „grower“ M 8		
306715	Sluitring M 26	Scheibe M 26	Washer M 26	Rondelle plate M 26		
306716	Splitpen 6 x 50	Splint 6 x 50	Split-pin 6 x 50	Clavette d'arrêt 6 x 50		
306717	Sluitring M 46	Scheibe M 46	Washer M 46	Rondelle plate M 46		
306718	Splitpen 6 x 80	Splint 6 x 80	Split-pin 6 x 80	Clavette d'arrêt 6 x 80		
306719	Vetnippel M 6 x 1,5	Schmiernippel M 6 x 1,5	Grease nipple M 6 x 1,5	Graisseeur M 6 x 1,5		



AANDRIJFKAST  
 ANTRIEBSKASTEN  
 DRIVING-BOX  
 BOÎTE D'ACTIONNEMENT

Afb. 40

AANDRIJFKAST		ANTRIEBSKASTEN		DRIVING-BOX		BOITE D'ACTIONNEMENT	
Nummer Nummer Number Numéro	Benaming	Benennung	Description	Description	Tekening no. Zeichnung-Nr. Drawing no. Dessin no.		
306901	Kast	Kasten	Box	Boîte	1.13.09.01.00		
306902	Zaaghouder	Sägekasten	Sawbox	Boîte à scie	1.13.09.02.00		
306903	Schakelbuffer	Schaltepuffer	Switch-buffer	Tampon à couplage	2.13.09.03.00		
306904B	Schakelaar compleet, bestaande uit delen 4 t/m 10	Schalter komplett, bestehend aus Teil 4 bis 11	Switch complete, consisting of parts 4 to 10	Interrupteur complète, consistant des no. 4 à 10	3.13.09.04.00		
306904A	Schakelarm	Schaltstrebe	Switch level	Bras à couplage	3.13.09.21.00		
306905	Rubber rol	Gummirolle	Rubber rol	Rouleau au caoutchouc	4.13.09.04.01		
306906	Sluitring M 10	Scheibe M 10	Plain washer M 10	Rondelle plate M 10			
306907	Seegerring 10 x 1, DIN 471	Seegerring 10 x 1, DIN 471	Circlip 10 x 1, DIN 471	Circlip 10 x 1, DIN 471			
306908	Kogellager 6201 RS (2x)	Kugellager 6201 RS (2x)	Ball bearing 6201 RS (2x)	Rouleau à billes 6201 RS (2x)			
306909	Seegerring 32 x 1,2, DIN 472	Seegerring 32 x 1,2, DIN 472	Circlip 32 x 1,2, DIN 472	Circlip 32 x 1,2, DIN 472			
306910	Seegerring 12 x 1, DIN 471	Seegerring 12 x 1, DIN 471	Circlip 12 x 1, DIN 471	Circlip 12 x 1, DIN 471			
306911	Veer	Feder	Spring	Ressort	4.13.09.00.03		
306912	Schakelbeugel compleet	Schaltebügel komplett	Switch-box complete	Anse-couplage complète	4.09.09.23.00		
306913	Spanbus 8 x 30, DIN 1481	Federnder Stift 8 x 30, DIN 1481	Spring pin 8 x 30, DIN 1481	Goujon de ressort 8 x 30, DIN 1481			
306914	Bout M 8 x 70	Bolzen M 8 x 70	Bolt M 8 x 70	Boulon M 8 x 70			
306915	Lip-borgplaat M 8	Sicherungsscheibe M 8	Guard strip M 8	Rondelle de sûreté M 8			
306916	Bout M 8 x 25	Bolzen M 8 x 25	Bolt M 8 x 25	Boulon M 8 x 25			
306917	Borgplaat	Sicherungsstreifen	Guard strip	Bande de sûreté	4.13.09.00.08		
306918	Beschermkap compleet	Schutzkappe	Protecting-hood	Chapeau de protection	3.13.09.05.00		
306919	Bout M 12 x 30	Bolzen M 12 x 30	Bolt M 12 x 30	Boulon M 12 x 30			
306920	Veerring M 12	Federring M 12	Spring washer M 12	Rondelle „grower“ M 12			
306921	Afdekklaaf	Deckplatte	Cap	Couronne	3.13.09.00.07		
306922	Bout M 8 x 15	Bolzen M 8 x 15	Bolt M 8 x 15	Boulon M 8 x 15			
306923	Veerring M 8	Federring M 8	Spring washer M 8	Rondelle „grower“ M 8			
306924	Looprol LR 203 NPP (INA) (6x)	Laufrolle LR 203 NPP (INA) (6x)	Travelling roller LR 203 NPP (INA) (6x)	Galet de roulement LR 203 NPP (INA) (6x)			
306925	Excenterpen (3x)	Excenterbüchse (3x)	Eccentric bush (3x)	Goupille excentrique (3x)	4.09.09.00.05		
306926	Lagerpen (3x)	Lagerachse (3x)	Bearing pin (3x)	Goupille à support (3x)	4.09.09.00.04		
306927	Seegerring 17 x 1, DIN 471	Seegerring 17 x 1, DIN 471	Circlip 17 x 1, DIN 471	Circlip 17 x 1, DIN 471			
306928	Stelschroef M 10 x 20 (6x)	Stellschraube M 10 x 20 (6x)	Socket screw M 10 x 20 (6x)	Boulon de réglage M 10 x 20 (6x)			
306929	Looprol NATV 20-PPA (INA) (4x)	Laufrolle NATV 20-PPA (INA) (4x)	Travelling roller NATV 20 PPA (INA) (4x)	Galet de roulement NATV 20 PPA (INA) (4x)			
306930	Afstandsring (4x)	Distanzring (4x)	Distance ring (4x)	Pièce d'espacement (4x)	4.09.09.00.06		
306931	Ring (4x)	Ring (4x)	Ring (4x)	Rondelle (4x)	4.13.09.00.04		
306932	Cilinderkopschroef M 12 x 80 (4x)	Innensechskantschraube M 12 x 80 (4x)	Hex. socket bolt M 12 x 80 (4x)	Boulon conique 6-pans M 12 x 80 (4x)			
306933	Veerring M 12	Federring M 12	Spring washer M 12	Rondelle „grower“ M 12			
306934	As (2x)	Achse (2x)	Axis (2x)	Axis (2x)	4.13.09.00.03		
306935	Zaag	Säge	Saw	Scie	1.13.09.00.11		
306936	Bout M 12 x 55	Bolzen M 12 x 55	Bolt M 12 x 55	Boulon M 12 x 55			
306937	Moer M 12 Nyloc	Mutter M 12 Nyloc	Nut M 12 Nyloc	Ecrou M 12 Nyloc			
306938	Deksel	Deckel	Cover	Couvercle	1.13.09.00.01		
306939	Bout M 8 x 15	Bolzen M 8 x 15	Bolt M 8 x 15	Boulon M 8 x 15			
306940	Moer M 8 / Veerring M 8	Mutter M 8 / Federring M 8	Nut N 8 / Spring washer M 8	Ecrou M 8 / Rondelle „grower“ M 8			
306941	Excenteras (2x)	Excenterachse (2x)	Eccentric Axis (2x)	Axis excentrique (2x)	4.13.09.00.02		



VASTE HEFMAST  
FESTES HUBGERÄT  
FIXED HIGH-LIFTING FRAME  
ÉLÉVATEUR FIXE

VASTE HEFMAST		FESTES HUBGERÄT		FIXED HIGH-LIFTING FRAME		ÉLÉVATEUR FIXE	
Nummer Nummer Number Numéro	Benaming	Benennung	Description	Description		Tekening no. Zeichnung-Nr. Drawing no. Dessin no.	
307101	Raam	Rahmen	Frame	Châssis			
307102	Hefmascylinder (zie afb. 34)	Hebe Zylinder (Bild 34)	Lift cylinder (Pict. 34)	Cylindre élévateur (dessin 34)		1.14.01.00.00	
307103	Top-pen	Scheitelbolzen	Top link pin	Cheville au sommet		2.03.01.03.00	
307104	Bout M 16 x 100 — 8.8	Bolzen M 16 x 100 — 8.8	Bolt M 16 x 100 — 8.8	Boulon M 16 x 100 — 8.8		4.03.01.00.01	
307105	Moer M 16	Mutter M 16	Nut M 16	Ecrou M 16			
	Aanbouw vaste hefmast, compleet	Befestigung Hubgerät, komplett	Frame connection inst., complete	Fixage d'élévateur, complete			
	bestaande uit 6 t/m 14	bestehend aus 6 bis 14	consisting of 6 up to 14	consistant des no. 6 à 14			
307106	Rolbevestiging rechtsonder (inst. b.)	Rollenbefestigung Rechtsunten (einst. b.)	Roll fastening lower, right (adjustable)	Fixage de rouleau, à droit en bas (régler)		2.14.02.00.00	
307107	Rolbevestiging links onder, niet afgebeeld (niet inst.)	Rollenbefestigung Linksunten, kein Bild (nicht einst. b.)	Roll fastening lower, left, no picture (not adj.)	Fixage de rouleau, à gauche en bas, (pas de dessin et pas de régler)		3.14.02.01.00	
307108	Rolbevestiging rechtsboven, (inst. b.)	Rollenbefestigung Rechtsoben (einst. b.)	Roll fastening upper, right (adjustable)	Fixage de rouleau, à gauche et en haut, (pas de dessin et pas de régler)		3.14.02.02.00	
307109	Rolbevestiging linksboven, niet afgebeeld (niet inst.)	Rollenbefestigung Linksoben, kein Bild (nicht einst. b.)	Roll fastening upper, left, no picture (not adj.)	Fixage de rouleau, à gauche et en haut, (pas de dessin et pas de régler)		3.14.02.04.00	
307110	Rol (4x)	Rolle (4x)	Roll (4x)	Rouleau (4x)		3.14.02.03.00	
307111	As	Achse	Axis	Rouleau		4.14.02.00.03	
307112	Stelbout M 16 x 35	Stellschraube M 16 x 35	Socket screw M 16 x 35	Axis		4.14.02.00.04	
307113	Kogellager 6206 2RS	Kugellager 6206 2RS	Ball bearing 6206 2RS	Boulon de réglage M 16 x 35		4.14.02.00.04	
307114	Vetnippel M 6	Schmiernippel M 6	Grease nipple M 6	Rouleau à billes 6206 2RS		4.14.02.00.05	
307115	Bout M 12 x 40	Bolzen M 12 x 40	Bolt M 12 x 40	Graisser M 6			
307116	Moer M 12	Mutter M 12	Nut M 12	Boulon M 12 x 40			
307117	Veerring M 12	Federring M 12	Spring washer	Ecrou M 12			
307118	Moer M 16	Mutter M 16	Nut M 16	Rondelle „grower“ M 12			
				Ecrou M 16			